



VII CONFERENCIA INTERNACIONAL DE ESTUDIOS DEL MEDITERRANEO

Ultimados los detalles de esta VII Conferencia, el miércoles día 3 se iniciará de acuerdo con los actos programados. A partir de dicho día se desarrollarán un centenar de comunicaciones correspondientes a otros tantos ponentes, la mayoría extranjeros, procedentes de Estados Unidos, Francia, Canadá, Inglaterra, Italia, Puerto Rico e Israel. Esta variada y numerosa participación, la más importante habida hasta la fecha, da idea de la importancia y calidad de esta VII Conferencia. Los españoles proceden de Madrid, Barcelona y Mallorca. Temas locales serán expuestos por participantes sollerenses, aparte otros de interés general, que detallamos a continuación:

ANTONIO VICENS: Del Francés antic al Català d'avui. Alguns mots d'origen no llatí.

TOMAS MORELL: Documentos comerciales de Mallorca Medieval.

PLACID PEREZ: Documentació històrica escrita. Arxius públics i privats de Sóller.

J. CASTANER: El comerç solleric entre 1835 i 1862: tendències conjunturals.

J. COLL CONESA: Aproximació a l'arqueologia islàmica de la Vall de Sóller.

M. FERRA MARTORELL: La Madona del Mar, ¿és Santa Catalina del Port de Sóller?

M. GARCIA CASTANER: Toponímia i antropologia de la Vall de Sóller.

Y el equipo formado por V. PEREZ BRU, PERE CRESPI, ANDREU PONS y PERE BOVER desarrollarán el tema: Metodología per una guia d'estudis sollerics.

Estimamos conveniente recordar a los interesados que esta Conferencia, como en toda clase de congresos hay que proveerse de credencial, sin que esto signifique restricción alguna, teniendo en cuenta que estos actos se basan principalmente en la reunión de especialistas que intercambian conocimientos y puntos de vista. Es costumbre asimismo que los participantes corran con sus propios gastos, pero aún así los responsables de esta conferencia deberán enjuagar un presupuesto de cerca de tres millones de pesetas.

A última hora se ha producido el cambio de local de la Exposición de Pintores americanos y Artistas sollerenses que estaba anunciado en el Oratorio de San Ramón de Penyafort, recientemente restaurado por la Armada Española. Ordenes superiores han impedido la utilización del Oratorio para dicha exposición que se celebrará en el piso alto de Ses Cases de la Vila. Los demás actos tendrán lugar en los sitios y horas que se indican en el programa editado, que está a disposición de las personas interesadas, en la Secretaría de la VII Conferencia a cargo de BRIGIDA VAQUER y CATALINA SERRA e instalada en una dependencia del Casal de Cultura (carrer de sa Ma).

En suma, Sóller será sede de este importantísimo congreso cultural, de gran trascendencia y divulgación.

DEVASTADOR INCENDIO EN MULETA

En tres días se han quemado unas trescientas hectáreas de pinar.

Inf. Nicolas Diez

Fotos: XIM DANIEL

Las llamas rodearon el Faro de Muleta, alcanzaron las inmediaciones de varios chalets y se acercaron peligrosamente al hotel Marbell que hubo de ser desalojado por unas horas.

La alarma cundió a mitad de la calurosa tarde del pasado domingo. Una densa humareda anunciaba que en un lugar determinado de la finca de Muleta se había originado un incendio cuyas consecuencias y extensión no parecían en un principio que habían de ser tan desastrosas. Inmediatamente se pusieron en marcha los bomberos, Guardia Civil y Policía Municipal que pronto se dieron cuenta de que aquello podría alcanzar proporciones insospechadas, como así fue. Enterado el alcalde, Antonio Arbona,



dio orden de que se avisara a Icona y al Parque de Bomberos de Inca para que enviaran refuerzos ya que se advirtió que las llamas, favorecidas por la elevada temperatura ambiente y un inquietante viento que se levantó al atardecer, se propagaban con inusitada rapidez, llegando en poco tiempo a rodear por completo las instalaciones del faro de Muleta y un bar colindante a dichas instalaciones. Pese a los esfuerzos de las numerosas personas de toda edad que corriendo serios riesgos en varias ocasiones intentaban con todos los medios disponibles cortar el paso a las llamas, el fuego se fue extendiendo durante toda la noche en distintas direcciones por la parte montañosa de la costa llegando hasta el Cap Gross y las inmediaciones del Vents d'Aball. Todos los vehícu-

los del Parque de Bomberos de Sóller, camiones cisternas particulares, motobombas cedidas por particulares, la del Destacamento Naval, vehículos contra incendios de Inca y Palma, todos estos medios lograron evitar desastres mayores, pero a medida que aumentaba la velocidad del viento, el fuego cobraba mayor violencia. Por la tarde, el avión "Canadair", había efectuado numerosas y espectaculares pasadas tomando agua en la bahía entre los cincuenta y tantos yates que allí se encontraban fondeados que se habían desplazado para dejar un amplio espacio libre. Al día siguiente por la mañana, en un principio, daba la impresión desde el Puerto de que el fuego había sido dominado pero pronto pudo advertirse

(Continúa en págs. int.)

AGRADECIMIENTO

Don Sebastián Forteza Juliá, copropietario de "Colmado La Luna" y dueño de uno de los chalets situados en la Urbanización "Ca'n Joy", del Puerto de Sóller, nos ruega hagamos constar su agradecimiento personal, y el de los demás propietarios de la Urbanización, hacia cuantas instituciones, fuerzas vivas de Sóller y Fornalutx y vecinos que, en la noche del 25 al 26 de julio, contribuyeron a sofocar el pavoroso incendio de aquella zona. — E.


SOLLER

 Semanario de
Informació
local

 (3a Epoca)
Depósito Legal:
P.M.280-1958

 Redac. y
Admón:
En Palma:
San Felio, 17
Tel: 216110

 EN SOLLER
CA'N NOGUERA
CALLE DEL MAR 81
630601

 Fundado en 1885,
por Don JUAN
MARQUES ARBONA
Editado por
PEDRO SERRA
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

 D. Miguel Marqués
Coll.

 Director en
funciones:

 Miguel Serra
Magraner

 Jefe redacción:
Manuel Picó

 Colaboradores:
Jaume Albertí
Miguel Amengual
Miguel Castanyer
Vicenç Crespi
Muntaner
Nicolás Díez
Jaume Enseñat
Joan Estades
de Montcaire
M. Ferrà Martorell
Felicidad García
Miquel Gual
María Marqués
Joan Oliver
Toni Oliver
Plàcid Pérez
Vicenç Terrasa
Vicenç Pérez
María Vázquez
Pere Vicens
Antonio Socías Puig
Foto información:
Noguera
Foto deportes:
Dayá


COLLOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

Déu ens alliberi d'un Ja està fet! I aquest adagi no te altra sortida: Ja està fet! Ja hem calat foc al nostre paisatge més turístic, ja s'ha cremat sense cap contemplació, amb bon vent i entusiasme de "fallera" per part dels incendiàries, un bon troç de la Costa Brava Mallorquina, retratada milers de vegades a les guies turístiques. Ara ja no cremam boscos deshabitats. Tnat cosa hem urbanitzat que ja jugam amb la vida i la propietat dels demés. Però sobretot atacam amb foc el que és la nostra propietat comunal, el paisatge primer, la riquesa forestal i agrícola després i el mitja ambient, per acabar. No plou i manco plourà si el territori es desertitza i desapareixen les grans masses vegetals que

atreuen a la pluja. Però... ¿Com hem d'explicar greus problemes econòmics, biològics, i socials a un piroman que no deu tenir més de dos dits de frotn...

— Crec que lo primer es agrair a les forces que han combatut el foc, tota els seus esforços, tan meritosos com desinteressats. Gracies al Destacament Naval que ha movilitzat al grup de marinos per a combatre les flames. Gracies també al pobles solidaris, al personal d'Inca, Palma, Valldemossa. Gracies a la Guardia Civil que una vegada més s'ha portat com pertoca a la Benemerita. Gracies a la Policia Municipal de Sóller. Gracies, en fi, als 120 amics que si no han pogut evitar la desgracia, l'han aturada en part...

— Però com dius tu ja està fet...

— I com no ha d'estar fet. Ja ho haviem dit a altres colloquis i no una sino una bona grapada de pics que els boscos de

pins estan massa bruts, plens d'estora de pinotxa que crema com la pólvora. Ja varem denunciar que la banda de Multa i el camí del Far estava plena de pinars amb brutor, escombraries i espessor fora de tot control. Però aquí sempre passa el mateix. Uno por el otro, la casa sin barrer! ¿M'has entès? Uno por el otro, la casa sin barrer. Idó! Alerta a mosques!

— Es per estar enfadat, empenyat, desenganyat etc.etc.

— Es per tenir la cua més baixa que un bou manso...

— Tot ha fet flamada. Pins, oliveres, mata... i la roca, perque no crema, que sino, la pedra i tot seria cendra...

— Cap com aquesta! Lástima de Muleta i Can Joy!

— I ara... ¿I ara? ¿Que podem fer ara? Quedar mans plegades!

— I un bè negre! Des d'avui mateix s'ha d'exigir, no demanar, exigir, la repoblació forestal de les zones afectades! Deixem anar si és ICONA o la xi-

xiribeba del dimoni! Sigui qui sigui i peti qui pati! Ajuntament a posar fil a l'agulla! ¿No digué Canyelles (Ho escric així per ferli un favor) que les comunitats autonòmiques retgides per P serien les millor administrades d'Espanya? Idó que comenci per demostrar-ho amb una bona política forestal i de protecció del paisatge... I el mateix dic les forces polítiques de UM que en el seu ideari parlen d'aixó mateix del paisatge... Cegos hauriem d'esser per a no veure que la fama internacional de Mallorca és debuda al paisatge, a la naturalesa, als pins que acabam de cremar i destruir... L'any qui vé tota aquesta zona ha d'estar repoblada! Per aixó demanam als grups més cridaners i patriotes que cridin i reclamin! Als socialistes i comunistes, als amics del GOB, a l'ecologista en general i als propietaris de les zones cremades, als habitants d'uns xalets que amb aquest incendi han perdut el 50 per cent del seu valor! ¿M'enteneu? Al manco, els que viuen en aquestes urbanitzacions, devers 400 persones, han perdut,

de la nit al dia, el 50 per cent del valor de la seva vivienda. Es vergonyos, més vergonyós que un gall amb el cul plomat. Perque aixó era la cornisa del Port de Sóller, un hermos gall de brega, omat amb plomes multicolors! Ara, és un gall, amb el cul plomat i socorrat! A veure si aquesta imatge ens obri els ulls... ¿No es més economic tenir vigilants permanents a tots els nostres boscos que haver de pagar avions Canadiar i danys i perjudicis sense tò ni mesura! Personal public que netegi els boscos, personal public que vigili els boscos... Com en els Estats Units! No voleu alguns de vosaltres, senyors capitalistes, imitar als Estats Units! Llastima que nom-es volem esser un clixé de la política norteamericana amb aquelles coses que no són populars ni defensen exclusivament els interessos del poble... I sobretot, quean vegeu un excursionista que fa foc a la muntanya o un automobilista que tira el xigarro encés a la carretera, girau-li la cara d'una magrana.

Sho mereix!

— I tant!

Cuarenta años atrás

31 DE JULIO DE 1943

* El sábado último por la noche celebró su Junta General extraordinaria la sociedad "Círculo Sollerense", a la que concurrió un elevado número de socios. La presidió el Presidente dimisionario D. Guillermo Rullán Palou, quien expuso el objeto de la convocatoria, que era el nombramiento de una nueva Directiva. El socio D. Juan Oliver propuso la siguiente candidatura: Presidente, D. Amador Pons Coll. Vice-Presidente, D. Guillermo Rullán Palou. Contador, D. Miguel Colom Rullán. Tesorero, D. Juan Enseñat Mayol. Secretario, D. Juan Rullán Mayol. Vocales, D. Juan Arbona Morey y D. Onofre Castañer. No presentándose ninguna otra proposición, ésta fue aceptada por unanimidad. El señor Rullán agradeció la confianza que suponía la elección de la nueva Directiva, ya que los señores Rullán, Colom, Enseñat y Castañer formaban parte de la Junta Directiva dimisionaria.

* Para celebrar el éxito logrado por los colomófilos sollerenses en

el Concurso de Sabadell, estos han organizado diversos actos en el Café Mercantil, su local social. Por la mañana del domingo serán expuestas las treinta palomas regresadas y por la tarde tendrá lugar el reparto de premios a los dueños de las palomas clasificadas. Por la noche se proyecta celebrar un baile de obtenerse el correspondiente permiso de la Superioridad, cuya parte musical estará a cargo de la orquestina "Los Bohemios".

* Para Madrid y El Ferrol salió el lunes para su nuevo destino el Capitán de Corbeta D. José Ma. Pery Junquera, cesando como Jefe del Taller de Torpedos y Profesor de la Escuela de Armas Submarinas de esta Estación Naval. El señor Pery vino a Sóller por primera vez en Abril de 1937 de Teniente de Navío y fué el iniciador y propulsor de la Base Naval, entonces Base de Aprovisionamiento de la que fué su primer Jefe. Su partida ha sido muy sentida por sus numerosas amistades que se ha granjeado en los dos periodos que ha convivido en esta ciudad.

* En reciente sesión

celebrada por la Comisión Gestora Municipal se acordó por unanimidad mostrar la preferencia de la Corporación para el nombramiento de Secretario del Ayuntamiento entre los diversos concursantes a dicha plaza por el siguiente orden: 1.— D. Carmelo Sanz Sainz. 2.— don Bartolomé Bosch Sansó. 3.— D. Jaime Per ira Garcia. 4.— D. Jaime Sisto Lorenzo y 5.— D. Francisc Escué Mitjans. En la misma sesión fué dejado sobre la mesa el asunto referente a fijar la cuantía de la asignación o gratificación que en concepto de haberes se debe conceder a D. José Ma. Conrado como abogado asesor del Ayuntamiento.

* Precedido de un vivo relampagueo el martes descargó sobre nuestro valle una verdadera tormenta. Un viento huracanado precipitó una recia granizada que causó fuertes daños a la agricultura. Acompañando al granizo también cayó copioso aguacero, tan abundante, que no obstante su brevedad fué suficiente para dar a las tierras sedientas el buen tempero que una prolongada sequía estival les había quitado.

GRUP SLOWIANKI CRACOVIA-POLONIA



El grup SLOWIANKI, que va néixer després de 1959, representa a una de les més velles universitats d'Europa: "Jagellone", de Cracovia i actua baix el patronat de L'unió Socialista d'Estudiants Polacs. La major part dels seus components son estudiants i conjunten tres grups artístics: de ball, de cant i de música.

Ballen danses de totes les regions de Polonia, i aquestes mos duen record d'altres països com Yugoslavia, Ucrania, Russia i Checoslovaquia.

Els instruments emprats son violins, acordeons, contrabaixos, trompetes, clarinets i tambor.

El grup ha participat e nombrosos Festivals nacionals i ha realitzat amb molt d'exit voltes per l'extranger, obtenint un bon grapat de distincions, particularment a Alger, Bèlgica, França, Grècia, Alemanya, Itàlia, La Havana, Russia, ... i l'any passat va esser el guanyador del Premi del Públic al Festival de Dijón.

TROBADA DEL PRESIDENT DEL CONSELL INSULAR AMB REPRESENTANS DE LA PREMSA FORANA

Fou necessari d'entrada en el col·loqui averiguar d'ell mateix, per tal de no caure en preguntes que no foren oportunes, quina mena de competències tenia en la actualitat el Consell Insular, partint de la base de que, mitjançant el temps passat per arribar a l'Autonomia, ens havien cansat una mica de sentir sempre la mateixa resposta, de que el Consell de llevores no tenia cap mena de competència.

Molt amable, molt directe, Alberti ens informà puntualment de les competències que actualment té el Consell que ell presideix. Primerament, cuidar de les seves carreteres. Segon, la cultura i l'esport. Tercer, cuidar els seus Centres, i quart cuidar de la conservació de la natura i del paisatge.

Va manifestar que la intenció que acoratiava al Consell era que aquestes transferències anassin en augment, i d'una manera molt especial en el Pla d'Urbanització del Territori. Detallant, i per tal d'iniciarnos amb una mica d'extensió de la seva tasca, ens va dir que volien cuidar al màxim l'estat de les seves carreteres, i al mateix temps, que altres carreteres passassin a pertanyer de la gestió del

Consell. Que volia potencia l'esport, principalment en el caire de la pràctica del mateix, instal·lant centres esportius. Que en el cap de la Cultura volia potenciar al màxim "tot lo que sigui nostre", citam textualment, mostrant el fervor de design de conscienciar al poble.

Se le feren moltes i diverses preguntes, però semblà que la majoria d'elles eren envers de la Normalització de la Nostra Llengua. El President es pronuncià en termes totalment a favor lient que el Consell Insular la recol·laria en tot moment. Però tengué cura de deixar ben establert que el Consell Insular no era l'Institució que la havia de dur a terme, sino que era El Govern del Estat Autònom, ja que el Consell no intervenia en les funcions de Govern. Que el Consell no governava.

També li plogueren suggerències respecte de les possibles subvencions per part del Consell, que va prometre, ja que ell demanava un intercanvi d'idees, una col·laboració constant, un recull de suggerències, que li ajudassin per aconseguir la manera més escaient per arribar al cor del poble.

En Xerafi Giscafré, amb molt entusiasme, proposà al President que el Consell havia d'establir el dia de

Mallorca, i que cada any s'havia de fer la contrada a un lloc distint, i que aquest dia, en els pobles sentirien reneixer dins el seu cor l'esser vertader del seu poble i de tota Mallorca. En Xerafi obtingué molt d'aplaudiment, i el President deixà encarragat a la Premsa Forana que fes un estudi del Dia de Mallorca.

Assitiren la major part de les publicacions, i algunes excusaren la seva absència. Com a comentari final d'aquesta ressenya, cal dir que sortirem satisfets, però no tant com haguéssim volgut, tota vegada que considerem que les competències transferides al Consell Insular ni son tantes, ni amb tanta profunditat, com creiem necessaries, tant per a la potenciació del Consells Insulars, com per a la tasca que confiam hauran de dur endavant. Confiam i esperam que el nostre President i el Consell, respondint als seus desigs, aconseguiran atreure's més autoritat gestora, vencent certes gelosies d'imatge. No sé si és exactament així, però sembla que en la major part dels assistents, i si no és així, és que ho hem interpretat malament. Se té més simpatia per al Consell Insular que per el Govern de l'Autonomia. Insisteixo en que tal volta solament sigui qüestió de simpatia. (Informa MP)

VUITANTA-CINC



per Jaume Albertí

TASCA DE TOTS

En moltes ocasions les generacions més granades donam consells d'experiències passades a les generacions joves per a que no caiguin dins el mateix error, però al mateix temps, per comoditat o inconsciència, deixam que només siguin aquests joves els qui facin l'esforç, i nosaltres seguim provocant els vicis. Un pare diu al seu fill que "ni fumi ni begui", però ell, ben alerta!, no se passa al caramel·lo i al tasset de llet. I aquest predicar i no practicar resta credibilitat a qualsevol exposició que cercam que sigui tasca de tots.

Lo mateix passa amb la nostra llengua. Sovint es repeteixen les expressions: "Jeús!, i que xerram de malament es mallorquí!", "me costa molt llegir-lo, però a sa meua edat ja no val la pena ni parlar-lo bé, ni escriure'l!", "ja ho faran es meus fills que son joves!"... així sembran: el mateix error que amb el tabac i

la beguda. No hem d'oblidar en cap moment que els nostres fills o generacions que ens substituiran, i quan més petits mes, beuen de nosaltres: ens observen, ens escolten, ens imiten... I si els pares parlam malament el mallorquí ells també el parlaran malament. I si els pares no l'escriuen, llegeixen o practiquen, ells tampoc estaran estimulats a fer-ho. Per a que la llengua catalana torni ser una llengua de la qual nos sentiguem orgullosos cal que l'esforç sigui de totes les generacions i cal que l'esforç sigui de tots els tipus d'entitats. Qualcu ha d'investir amb coratge la malaltia d'una llengua cada vegada més tapada per la castellana i aquí no val deixar-ho per altres generacions: ja seria massa tard!

Vull aprofitar la iniciativa del nou Ajuntament d'UM, que ha donat una sèrie de primeres passes positives per la nostra llengua (escrits a la Pissarra en català, futur

funcionari assessor-lingüístic...), per iniciar aquesta setmana una sèrie d'escrits que ens facin reflexionar com i qui pot fer "tasca de tots" aquest admirable treball de recuperació de lo més substancial del ser mallorquí: la seva llengua.

I. — Ajuntament i Entitats.

II. — Els propis ciutadans.

III. — L'Escola.

IV. — Els mitjans de comunicació.

i V. — Els comerços i empreses.

...son els punts de partida substancials de recuperació; i sempre sabuts de l'evidència històrica i científica de la unitat de la nostra llengua en totes les terres de València, Catalunya, Illes i Rosselló, caire ja no articulitzable puix avui ja és quasi de tothom sabut i cal dirigir els esforços cap a veure sa i alegre el nostre parlar mallorquí: escrit, llegit, vis i escoltat.

MILLORES CIUTADANES



Aquestes setmanes el nou Ajuntament s'ha estrenat amb noves realitzacions dirigides a embellir l'entorn del nostre poble. Concretament a la Plaça d'Amèrica i al solar no hi havia el quiosc de la Platja. Ambdues, han consistit en la instal·lació de dos bancs i unes jardineres. Aiximateix, a la Plaça d'Amèrica s'han instal·lat unes barreres que evitaren l'aparcament de cotxes. Aspecte que impedia la visió de la font i constituïa una nota antiestètica. En definitiva han donat una nova imatge de conjunt realment ben aconseguida.

Seria prou interessant que s'instal·lassin aquestes barreres a altres indrets, com per exemple davant sa font de Plaça. Moltes vegades els cotxes no tant sols impedeixen la seva visió, sino que la gent s'hi acosti a beure.

De totes maneres donam l'enhorabona a l'Ajuntament per aquestes realitzacions.

V.P.

CA'N TERRASSA DES DE L'ANY 1918

RELOJERIA SOLLERENSE

OPTICA

OPTICO COLEGIADO N° 1.887

RECETAS DE SRES. OCULISTAS

MEJOR SERVICIO - MAYOR COMODIDAD

COLECCION "SOL 83"

— PACO RABANNE —

INDO - RAYBAN - MARCGAILLARD - FRAMO

Calle Luna, 9 SOLLER

DEVASTADOR INCENDIO EN "MULETA"

(Viene de primera pág.)

que no era así, por desgracia. De nuevo un fuerte viento del sur hizo su aparición como tratando de neutralizar la acción de los casi dos centenares de personas que intentaban al límite de sus fuerzas extinguir las llamas por todas partes. Volvió a aparecer el "Canadair" que hizo algunas pasadas pero tomando agua esta vez en la Bahía de Palma, lo que lógicamente disminuía la efectividad de su acción.

De los devastadores efectos de las llamas y de las peligrosas cotas que éstas llegaron a alcanzar, dan una clarísima idea estas dos estupendas fotos de Xim Daniel. En una se ven las instalaciones del Destacamento Naval prácticamente envueltas por el humo. La otra describe sin palabras el desolado aspecto del Faro de Muleta, después del incendio.

En cuanto a la actuación de los dos centenares de personas que intervinieron en la extinción del incendio, sobre este tema habría que escribir varios folios. Fueron muchos los que en algún momento pusieron en peligro su

vida para evitar un desastre cuyas proporciones hubieran sido muy difíciles de calcular, lo que afortunadamente, se consiguió. Hay que hacer varias menciones especiales. En primer lugar creo que debo referirme a los soldaditos de la Estación Naval que según todas las referencias dieron el do de pecho al mando directo del subteniente Coca y otros suboficiales. Muchos de estos soldados (o marineros, para ser exactos) trabajaron los tres días que duró el siniestro. El Destacamento de Aviación del Puig Mayor y el CIR 14 de Palma también enviaron soldados que se batieron con el fuego tan bravamente como nuestros marineros. Estuvieron también allí colaborando eficazmente los radioaficionados sollerenses como fuerzas de Protección Civil, con hombres como Maciá Estades, Juan Pedro Arbona, Toni Valls, Tofol Trias y otros más. El alcalde Toni Arbona estuvo al pie del cañón en los momentos más cruciales y como buen sollerense, al igual que tantos paisanos suyos pasó la noche del domingo en aquel infierno. Los regidores

Bel Alcover, Toni Jose Rullán y Bernardo Enseñat siguieron el ejemplo de su jefe repartiendo bocadillos y bebidas la una, haciendo el relevo el otro y apagando aquel el fuego a escobazos. La familia del Canís merece un lugar de honor en esta crónica. No es la primera vez que hemos de hablar de estas personas para proclamar su altruismo y ponerlas como ejemplo de civismo y generosidad. Una vez más esta familia contribuyó a apagar, no sólo el fuego, sino también el hambre y la sed de los que allí trabajaban. Creo que el Ayuntamiento, en un Pleno de estos, debería dedicarles, al menos una moción de gracias. Se merecen esto y mucho más. Y también todos los que estuvieron allí, por supuesto.

Antes de cerrar esta crónica debo pedir disculpas a aquellos que habiendo colaborado en la extinción de este incendio no he nombrado, por carecer de datos más precisos, pero a quienes debemos el más sincero agradecimiento.

Texto: NICOLAS DIEZ

LA CESTA DE LA COMPRA
por Mari Vázquez

Mucho calor es la nota que domina estos últimos días de Julio.

Poca cosa se puede decir esta calurosa semana de los productos de la cesta de la compra, puesto que los precios se movieron poco ni en pro ni en contra. Las verduras y hortalizas no bajaron apenas, nada el tomate bajo unas pesetas pero en realidad casi no se nota.

El pescado poquísimo, y la mayoría congelado, y poca variación.

En cuanto a la carne tampoco se movió después de la subida por la que se acaba de atravesar. Tampoco se notan cambios en sus precios, de la fruta y esta semana fueron montados en el mercado dos nuevos Puestos uno de frutas y otro de

frutos secos. Por lo demás se puede decir que en las últimas semanas el público no acude con demasiada abundancia al Mercado.

VERDURAS Y
HORTALIZAS

Tomates, 10/35/50. Rabanitos, 37/40. Zanahorias, 45. Judías, 100/150. Cebollas, 25. Patatas, 20/17. Acelgas, 20. Berenjenas, 100. Pimientos, verdes, 75/100. Rojos, 120/150. Pepinos, 25/40. Calabacines, 10/15.

CARNES
TERNERA

Solomillo, 1213. Bistecs, 849. Entrecots, 925. Carne 2a. 412. 3a. 179.

CORDERO

Chuletas, 915. Pierna, 715. Brazo, 555. Falda y Cuello, 162.

CERDO

Lomo, 760. Chuletas, 341. Panceta y Costilleja, 224. Carne magra, 482.

POLLO, 210.
CONEJO, 550.

PESCADOS

Bacaladillas, 300. Mero, 1000. Calamar, 1200. Gambas, 155/2200. Salmonete, 700. Sardinas, 200/250. Pescado Sopa, 600. Sepias, 700. Mejillones, 110.

FRUTAS

Uvas, 150. Peras, 65. Melón, 50/60. Sandía, 45/50. Limones, 65. Naranjas, 110. Manzanas, 85/90. Ciruelas, 45/60.

PEP CLIMENT NO ES PIROMANO

La semana pasada, involuntariamente —por supuesto— cometimos un grave y lamentable error al mencionar el curriculum vitae de uno de los sollerics más populares de España en los campos de la fotografía y de la ufología.

Nos referimos a Pep Climent, quien, ultimamente, ha vuelto a ser noticia en la prensa mallorquina y de la Península. Y del que se dice

que, juntamente con Juan Coll, guarda un secreto, que no piensa revelar por el momento.

El error de marras es que confundimos un piromano con un pirotécnico. Pep Climent que trabaja en lo último y de manera satisfactoria para las comisiones de festejos de las barriadas de l'Horts y de Es Estiradors, estaba, lógicamente, un poco mosqueado con nuestro patinazo.

Consultado el Diccionario y comprobado que la piromania es el impulso enfermizo al incendio; y la pirotécnica, el arte que trata de todo género de invenciones de fuego, entre ellas los fuegos artificiales, no nos queda más remedio que reconocer nuestra equivocación. Y pedir disculpas a Pep Climent.

Pep Climent, hombre de mundo e inteligente, sabe perfectamente que ha sido esto: un error.— E.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ELMA DE

D. Antonio Jofre Oliver

(L'AMO TONI TOPA)

que falleció en Palma el día 27 de Julio de 1983
A LA EDAD DE 76 AÑOSHabiendo recibido los Santos Sacramentos
y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Margarita Moragues Beltrán; hijos, María, Antonio, Carmen, Domingo y Esteban; hijos políticos, Margarita Trias, Tomás Egea y Antonia Marroig; nietos; biznietos; y ahijados; hermana política, Ida de Jofre; sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado por lo que les quedarán muy agradecidos.

Domicilio: C/. Marina, 56 — Puerto de Sóller.

ASSOCIACIO DE VEINATS "20 D'AGOST"
DE BINIARAIX I L'HORTA DE BINIARAIX

ANUNCI

Es fa saber a tots els sollerics que vulguin col·laborar i participar amb les Festes de Biniaraix i estiguin interessats en comprar una acció del bou que es passejarà dia 13 d'agost, que poden comprar la seva part en el CAFE E SP ANYA de sa plaça de Sóller.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.ª Magdalena Frau Ferrerque falleció en Sóller, el día 20 de Julio de 1983
A LA EDAD DE 85 AÑOSHabiendo recibido los Santos Sacramentos
y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus apenados: ahijado, Mateo-Francisco Oliver Trias; sus íntimas amistades, familia Oliver-Trias; primas, Esperanza y Magdalena y demás familia (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Alquería del Conde, 23.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Jaime Oliver RipollQue falleció en Sóller, el pasado día 22 de Julio de 1983
A LA EDAD DE 53 AÑOSHabiendo recibido los Santos Sacramentos
y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus apenados: Esposa, Ana Fuster Grau; madrina, Magdalena Castañer Colom; tíos, Joaquín Castañer Colom y Margarita Ferriol; hermanos políticos, Antonio Bisbal Marroig; Gabriel, Francisca y Maria Fuster Grau; Juan Muñoz Collado, Antonia Matamalas Riera y Juan Estarellas Castro; ahijadas, Francisca Bisbal y Catalina Deya; sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Manzana 34, Finca de Ca'n Creveta.

SOLLERICS FORA DE SOLLER

FERRAN MARTINEZ BAUZA

La veu sollerica a Radio Popular

Ferran Martinez Bauzá ya néxier a Sóller el 26 de Gener del 49, a la Costa den Flassada. Malgrat la seva joventut, ha passat una llarga serie de experiències, que han moldejat la seva personalitat. Casat ja fa nou anys, amb Maria-Luisa, té dos infants de curta edat, Agusti i Marta. Es tracta de l'únic home solleric professional de ràdio dels darrers quatre il·lustres.



— Vaig entrar en el 71 a Radio Popular, amb tasques de control tècnic, i, al cap de poc temps, vaig iniciar la meua col·laboració, amb principi de temes esportius, i posteriorment he anat passant per programes musicals, reportatges de informatius, etcètera. Per cert que n'estic molt satisfet del carrer reportat-

ge, amb moitu de la adquisició de un Canad-Air per ICONA, i vaig fer la informació des de dintre el propi avió, contant les experiències en viu. Jo ja era pilot esportiu. No va suposar cap trauma anar-hi.

La diversitat de funcions com a locutor/informador m'ha proporcionat una sèrie de experiències força enriquidores. He conegut gent molt interessant, he visitat indrets que jo no imaginava.

En Ferran mos explica com i per què va entrar a la ràdio:

— Sempre he tengut dins el meu interior certes aptituds artístiques, o millor dit inclinacions. La ràdio me donà la oportunitat de aprofitar-les. Disfrut mentre treball. I això fora desitjable per tothom. La meua feina no es gens rutinària, i en part pens que és perquè jo he anat renovat esquemes i posant el màxim de imaginació a cada nova tasca.

— La especialització d'arrel es l'esport, per en Ferran.

— En efecte, és l'esport, però jo no m'he tancat aquí. Per cert, parlant de temes esportius, que estic esperant amb molta il·lusió la nova etapa que Popular Deportivo FM i Jornada Esportiva començaran a partir de setembre. Tenc una especial il·lusió enguany perquè vull fer una cosa distinta, i com a cap d'aquests programes i comptant amb la identificació plena dels companys corresponents, estic segur d'arribar a bon port.

— Es vere això del cuquet de la ràdio?

— Cert i segur, la ràdio informació i periodisme parlat, immediat, viu; quan te decantes un dia de tot això, ho notes.

— En Ferran sempre té molt present la seva relació amb Sóller.

— Aixíes. Quand faig un programa musical i em telefona gent jove de la Vall, el cor se m'obri. Amb altre aspecte, puc dir, i tu ho saps bé, que per l'inclusió de la informació esportiva a Sóller hem romput enguany motllos i hem lograt incloure a l'equip de la Vall dins la informació directe; tot això gràcies a tots, a tu, al director de la emisora, senyor Panero, aprofitant aquesta excel·lent cabina de informació de Can Maiol, que podem dir en veu forta que és la que ofereix millors perspectives visuals de tota la Part Forana.

Me sent solleric davant tot; qualsevol record o relació amb Sóller és especialment emocionant. Aquest mes de vacances que he disfrutat amb vosaltres m'ha fet reforçar aquest lligam indestructible. Una forta abraçada a tots els meus conciutadans i admiradors i ja sabeu aon teniu un amic per lo que sigui.

Ferran, professional i persona. No sempre això va junt.

TONI OLIVER

Desde mi sillón de ruedas



VERANO-83

En verano hay mucha marcha y mucho ritmo, la música roquera hace su aparición con mas fuerza en las discotecas haciendo que los jóvenes bailen mucho, moviendo el esqueleto (como se dice ahora). En verano apetece el champán burbujeante, la cerveza fresca, las ensaladas y risas entre vecinos que toman el fresco en las terrazas. Sí amigos, aun hay gente simpática que se reúne haciendo tertulia y celebrando pequeñas fiestas familiares.

En la calle hay multitud de gente que veranea en Sóller, amigos que se saludan y se abrazan después de unos años de ausencia. Y la playa si que tiene marcha, cantidad de niños desnudos jugando con la arena, con sus cubos y sus palas, pescando pececillos y cangrejos chiquilines. ¡Que chulada!

La gente se lo pasa bien tostándose al sol, poniéndose sus cremas y aceites para coger ese color tan deseado, que se asemeja tanto al ocre.

Lo esencial con estos calores tan fuertes es que se refrescan en esa deliciosa agua azulada, que hace que se sientan confortados.

Disfruten ustedes que pueden andar por la arena hasta llegar donde sea sin dificultades, saboreen al máximo sus posibilidades de pasarlo bien.

Sigan estando contentos con mucha marcha

veraniega, con sus deliciosos refrescos y helados de varios sabores, y esos ligues de los jóvenes que hacen que se lo pasen más divertido, diferente, sin rutina, con más ilusión y lo digo en el buen sentido de la palabra, porque eso de los ligues tiene muchos significados.

Y seguimos con mucho ritmo y la alegría de la mucha marcha de las magníficas fiestas de la huerta y de los Estiradores, con el sacrificio de unos cuantos para que los demás se lo pasen bien dándole un colorido nuevo y agradable al verano.

Con las merecidas vacaciones llega el descanso de toda la familia donde se puede dialogar; o leer un buen libro sin prisas, se puede contestar esa carta a los amigos...

En verano desaparece esa monotonía respirando aire nuevo, para volver al trabajo renovados y con más fuerza que antes.

En verano se cambia de imagen y eso gusta puesto que siempre lo mismo cansa y se está de mal humor; el verano es alegre y fantástico aunque con menos calor estaríamos bastante mejor.

INFORMACION

Para San Bartolomé en la plaza de la Constitución habrá una tómbola. Participe. Con su ayuda se financiará una gran labor social. ASANIDESO.



CHARLES J. PUGH
EN
GALERIAS MORA
INAUGURACION HOY 17 H.
ENTRADA LIBRE



ca'n oliver
CARRER LLUNA, 25

VII CONFERENCIA INTERNACIONAL DE ESTUDIOS DEL MEDITERRANEO

Dia 2 CASA CONSISTORIAL 20 horas

"PINTORS NORDAMERICANS A MALLORCA
ARTISTES SOLLERICS D'AVUI"

Dia 5 CASAL DE CULTURA-MUSEU 19 h.

EXPOSICIO HOMENATJE A JOAN MIRO
i les seves rels solleriques

Dia 5 JARDINS DE CAN CANALS 20 h.

ACTE DE CLAUSURA
Concert per la
CAPELLA MALLORQUINA

REPRODUIM, COM A FELICITACIO, DEL FELANITX EL CENTENARI DE LA PREMSA



D. Miquel Obrador Timoner (a) Pol·lença, primer director de «El Felanigense».



Portada del primer número de «El Felanigense».

Cent anys de premsa felanitxera

El 20 de juliol de 1883, festa de Santa Margalida, veia la llum el primer número de «El Felanigense». L'efemèrides bé mereix ser commemorada, ja que aquella petita fulla que fou impresa fa un segle ha tingut una continuïtat que, encara que la paraula soni a paraula de circumstàncies, crec que amb tota raó pot ser qualificada d'exemplar.

Fer la història de la premsa felanitxera de llavors ençà és una tasca que ha estat encomanada a altres i el lector podrà llegir llurs treballs a les planes d'aquests números commemoratius; ara bé, la data i la dada no podien passar inadvertides dins la nostra vida local, ja que marca una fita que amb tota justícia, ho direm una vegada més, mereix ser recordada. En aquest cas els felanitxers podem sentir-nos satisfets de comprovar que dins l'àmbit de la nostra comunitat i malgrat tots els entrebancs que al llarg d'un segle s'han presentat, que no han estat pocs ni petits, la premsa local ha sobreviscut per a donar fe dels esdeveniments normals o no de la vida de la ciutat.

Llevat de Sóller, no hi ha altre poble a Mallorca, que tenguí una crònica impresa amb una vida tan llarga i que hagi reflectit amb tanta fidelitat els problemes polítics, socials, religiosos, culturals o econòmics de la nostra vida ciutadana. És del tot impossible fer la història d'aquests darrers cent anys, estones tan agitats i estones tan atònics, sense recórrer a les planes de la premsa local, on l'investigador hi trobarà tota mena de notícies que atanyen de ben prop la medulla del nostre ésser col·lectiu amb totes les lluites ideològiques, els problemes quotidians i els alts i baixos que tota societat humana porta en ella mateixa.

Davant la data centenària sembla que de tant en tant, com a felanitxers, una mica envanits, no amb la vanitat pueril dels qui per principi tenen una actitud d'almogàver xovinista, però també és reprovable l'actitud dels qui repeteixen a cada passa que som un poble apagat. Si bé cal fer tots els esforços necessaris per a elevar el nostre to vital, no convé somiar truites; les nostres possibilitats són limitades i el nostre pes específic dins la vida de Mallorca, com la de la immensa majoria de les viles foranes, és relatiu, i això en virtut d'una llei socioeconòmica que no és ni de molt irreversible. Cal viure amb esperança, sense perdre per això el sentit de la realitat: ni triomfalismes desmesurats ni pessimismes esterilitzants. El que importa és tenir fe en el futur sense descurar el present i tenir molt en compte que els temps són difícils per tot arreu del món. Nosaltres no podem ser una excepció, hem de tocar de peus a terra, no queda altre remei.

Aquest centenari que rememoram demostra que la voluntat de servei a la comunitat és viva i operant. Cent anys de premsa local a una ciutat com la nostra evidencien que entre nosaltres no manca constància ni sentit de responsabilitat, és més encara: que hi ha intent de superació. El que serà l'esdevenidor Déu ho sap però serà bo fer avinent que paradoxalment aquest centenari ens rejovenix a tots i que les sistemàtiques actituds derrotistes no són bones ni oportunes.

Jo pens que avui tots els felanitxers, tant els qui vivim a Felanitx com els qui viuen fora i reben el «FELANITX» cada setmana com una carta de ciutadania estam d'enhorabona. Cent anys segons com es miri són molts d'anys, i aquest número dona testimoniatge d'una efectivitat que ja és històrica i que pertany a tots,

Francesc Riera i Montserrat

EMILIA INESTA Reina dels Estiradors, 83

Una vez más se celebraron las fiestas de la Barriada del Estiradors, y una vez más se celebró la elección de Reina de las Fiestas, que este año recayó en Emilia Inesta, joven de 14 años, ojos verdes y cabello castaño claro con 1'65 de estatura y natural de Sóller. Los títulos de Damas de Honor recayeron, en Esperanza Bestard, 1a. Dama y Ana Mari Camacho, 2a. Dama.

El jurado estaba compuesto por: Presidente de las Fiestas, Vicens Terrassa, Colaborador del Semanario Sóller; Mica Castellano, Antonio Socias, Colaborador del Sóller, Margarita Colom, Lolín Roig y Guiem Deia, Fotos Estudio y fotógrafo deportivo.

La coronación se llevó a



cabo por parte de la Reina de las fiestas del año pasado y las Damas de Honor, María Dolores Cansino, Caty Torrens, y Mónica Rosselló, los presentadores.

Juan Mayo y María Victoria Socias, la fiesta resultó brillante y entretenida.

MARI VAZQUEZ
(Foto Estudio Deyá)

COMISIO ACTES CULTURA

Diumenge passat, dia 24 se varen repartir els premis del concurs de Redacció que havia convocat aquesta Associació.

Una vegada reunit el jurat format per: Miquel Ferrer Martorell, Joan Estades de Montcaire, Francesca Ma Riera, Vicenç Terrassa i Magdalena Reynés, se va decidir donar els premis a dos treballs referits al tema de personatges populars.

L' anterior distribució en dos premis diferents: un per tema personatges populars i l'altre pel tema de Llegenda s'ha hagut de rectificar degut a que els treballs referents al primer tema han estat més nombrosos i de més qualitat.

Els premis consisteixen amb 5.000 ptes amb llibres o discs. S'ha decidit també donar un premi de participació a tots els participants consistent amb 1.000 ptes també amb llibres o discs.

El primer premi ha estat per en Jaume Perez Arbona amb el tema «El darrer patró Marrai» i el segon per en Francesc H. auf Colom amb el tema «L'amo en Pep d'és Celler».

Tant aquestes dues redaccions com totes les altres han estat molt interessants ja que nos han recordat personatges com en Xim Ferro, el vicari Fiquet i tants d'altres que han format part de la vida del poble de Sóller.

COMISSIO DE PREMSA

AJUNTAMENT

NORMES ACONSELLABLES PER A L'ESTALVI DE L'AIGUA POTABLE

1. Tanquin bé les aixetes procurant que no gotegin. Si boserva que n'hi ha algun en estat defectuós el faci reparar. Vigili el tancament de la cisterna de l'W.C., ja que si la vàlvula no tanca perfectament, perd aigua.

2. Quan es rentin les mans, posin l'aigua necessari dins el lavabo mantenint l'ullal tancat. Evitin fer-ho deixant manar l'aixeta i amb l'ullal obert.

3. Recordin que si pren una dutxa consumeix manco aigua que si pren un bany.

4. Es una bona mesura d'estalvi l'aprofitament de l'aigua usada per a passar dels plats quan escurin, per fregar en terra.

5. No usi mai l'aigua del sumistre per a regar horts i fruitals. Recordin que l'aigua que usen indegudament pot fer falta als seus veïns.

AYUNTAMIENTO DE SOLLER NORMAS ACONSEJABLES PARA EL AHORRO DEL AGUA POTABLE

1.— Cierren bien todos los grifos, procurando no goteen. Si observa alguno en estado defectuoso, hágalo reparar. Vigile el cierre de la cisterna del W.C. ya que si la válvula no cierra perfectamente, va perdiendo agua.

2.— Al lavarse las manos pongan el agua necesaria dentro del lavabo, manteniendo el desagüe cerrado. EVITEN HACERLO DEJANDO MANAR EL GRIFO Y CON EL DESAGUE ABIERTO

3.— Recuerden que tomando una ducha se consume menos agua que tomando un baño.

4.— Es una buena medida de ahorro, aprovechar el agua usada para escurrir los platos al fregarlos, para fregar los suelos.

5.— En modo alguno usen el agua del suministro, para riego de huertos o frutales. Recuerden que el agua que usen indebidamente puede faltar para las necesidades de sus conciudadanos.

Reproducimos de Diario de Mallorca

Celebración de XXV aniversario del Casal de Cultura

Amplio programa cultural a desarrollar próximamente en Sóller

• *Jaume Enseñat, un hombre clave de la organización*

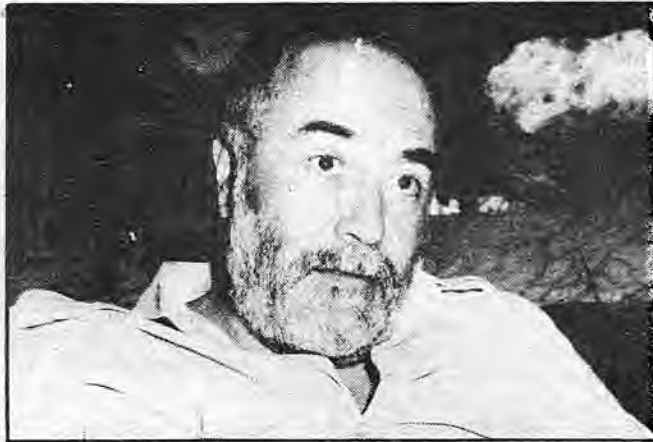
Palma (José Bauzá y Piza). La ciudad de Sóller se dispone a tener un mes de agosto ciertamente noticiable. A lo largo de las dos quincenas tendrán lugar una serie de actos de singular importancia. En la primera Sóller será sede de la VII Conferencia Internacional de Estudios del Mediterráneo y en la última finalizarán los actos del XXV Aniversario de la fundación del Casal de Cultura-Museu de Sóller.

Jaume Enseñat y Juliá es el hombre clave en estos acontecimientos a celebrar en la ciudad de Sóller. En él concurren la presidencia del Casal de Cultura y ser miembro activo de la citada Conferencia de Estudios del Mediterráneo. Su actividad en esos días es enorme. En su agenda pocos huecos para un descanso. — ¿De quién depende esta VII Conferencia de Estudios del Mediterráneo, Agosto 83? — preguntamos a Jaume Enseñat.

— Está organizada por la Universidad privada de Nueva York, "Dowling College". Se trata de una Universidad en cierta manera reducida, cuenta con unos 1.500 alumnos. A parte de sus estudios organiza determinados cursos de ampliación y reciclaje. La primera de ellas en 1973 ya se realizó en Mallorca y las anteriores han tenido lugar en Malta, Israel, Roma y Barcelona. Siempre como es lógico dentro del área mediterránea.

— ¿Cuáles serán los temas a tratar en esta VII Conferencia?

— Los temas tienen siempre relación directa con el



Jaume Enseñat

país o región donde se celebra. Los temas en esta ocasión serán ocho: Historia de Mallorca, su cultura, arqueología y literatura; literatura y caballería catalana; investigaciones recientes en estudios mediterráneos; historia y cultura de Sóller y por último archivos.

— ¿Quiénes toman parte?

— Profesores universitarios e intelectuales que analizan diversos aspectos culturales del área mediterránea de forma monográfica. Posteriormente se editan las ponencias y comunicaciones. La mayor parte de los asistentes proceden de universidades de Estados Unidos y en esta edición se ha dado cabida a estudiantes universitarios y esperamos la asistencia de un centenar de profesores.

— ¿Qué incidencias puede tener para Sóller la celebración de esta VII Conferencia?

— Yo creo que el profesor Norman Holub que tiene casa en Sóller y se siente "sollerico" lo que ha querido llevando esta VII Conferencia a nuestra ciudad ha sido agradecer en cierta manera la acogida y la amabilidad que a lo largo de estos doce años ha encontrado siempre en nuestro pueblo y también ha querido poner

de manifiesto que Sóller al igual que otros pueblos de Mallorca tiene unas características especiales tanto culturales como sociológicas.

— ¿Se puede hablar de una participación del pueblo de Sóller dentro de esta Semana?

— Yo creo que sí. El Casal de Cultura ha sido el soporte del programa. Hay una serie de estudiantes universitarios que ha colaborado de forma muy activa. También cabe añadir la presentación de una serie de ponencias que corren a cargo de "sollerics" como son Antoni Vicens Castañer, Placit Pérez, Juan Castañer entre otros. Hay una ponencia que promete ser muy interesante pues tratará sobre el tráfico comercial en el Puerto de Sóller a partir de 1860.

— ¿Estas conferencias están abiertas al público?

— La gente que acude específicamente a la VII Conferencia tendrá una actuación más directa, ahora bien en general estarán abiertas al que quiera asistir. Hay determinados actos como puede ser el acto inaugural o clausura que tendrán lugar en el Ayuntamiento y en los jardines de Ca'n Canals respectivamente, en el que dará un concierto la Capella Mallorquina y nos agradaría la asistencia numerosa del pueblo de Sóller.

— Ha hablado de un concierto a cargo de la Capella Mallorquina. Sóller acaba de estrenar el grupo "Música Chorus". Quizá la gente se pregunte ¿por qué no actúa este grupo que obtuvo un resonado éxito en su reciente presentación?

— Habíamos pensado en ese grupo coral y así lo mani-

festamos a su director e incluso hicimos unas pruebas de sonoridad en los jardines de Ca'n Canals, pero en el último momento se nos dijo que no había tiempo de preparar el concierto. Afortunadamente la "Capella Mallorquina" se ha prestado gentilmente a ocupar este vacío.

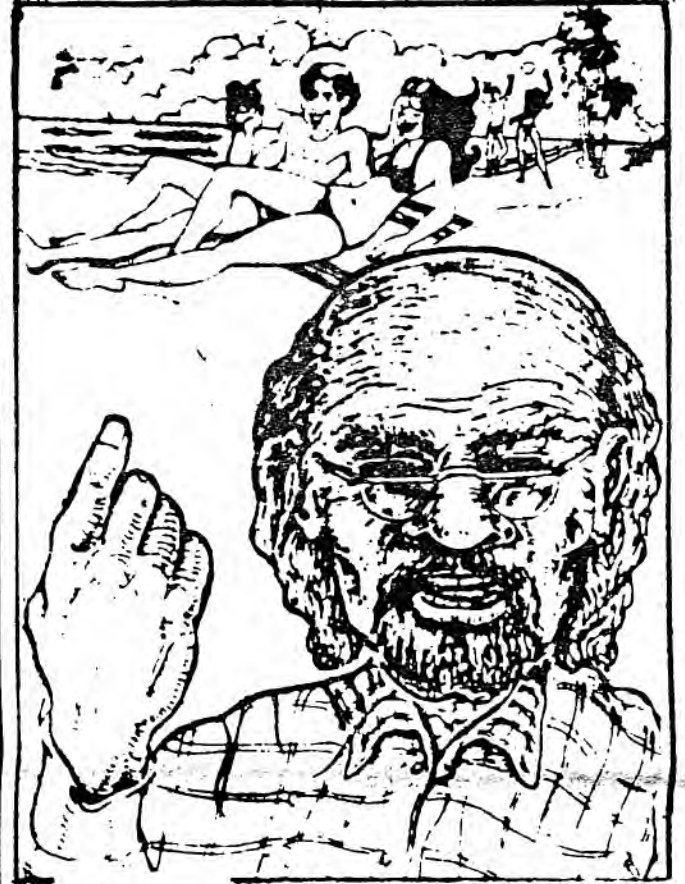
— Tengo entendido que con motivo de esta VII Conferencia existen una serie de actos culturales paralelos en los que se conmemora el XXV Aniversario de la fundación del Casal de Cultura-Museu de Sóller, ¿cuáles son éstos?

— Para nosotros lo más importante de estos 25 años es que se ha incorporado gente nueva al museo, y que tiene la misma edad de cuando nosotros comenzamos esta andadura, lo cual quiero decir que la continuidad del Casal está asegurada. Entre los actos a celebrar figuran una exposición "Pintors Nordamericans a Mallorca i artistes d'avui a Sóller", que tendrá lugar en el oratorio de San Ramón de Penyafort "Homenaje a Joan Miró en su noventa aniversario" en el Casal de Cultura y la exposición de acuarelas de Margaret Hall-Sweeney (1904-1973).

— ¿Estos 25 años conllevarán para el Museu un cambio en su orientación expositiva?

— La dirección expositiva la llevan Lluís Castaldó y Paco Lorente y la dirigen a exposiciones de carácter más bien didáctico y en línea con el arte de hoy. Los actos conmemorativos los iniciamos a principio de temporada con una muestra dedicada a los pintores Coll Bardolet, Ramón Nadal, Bernardí Celiá y Miquel Llabrés, recientemente fallecido. El acto conmemorativo de clausura será el 24 de agosto igualmente se editará una memoria de esos 25 años de historia, y hemos quedado sorprendidos, pues en el transcurso de los mismos, hemos celebrado 600 actos culturales, lo que representa a dos actos por mes. A finales de septiembre u octubre, pensamos realizar en el oratorio de San Ramón de Penyafort, recientemente restaurado por la Armada Española, una exposición de la historia del Puerto de Sóller, como un ejemplo más del desarrollo de los puertos mediterráneos, desde la edad media hasta el siglo pasado.

EN PERE GIL DEBUTO ANTE EL PUBLICO SOLLERIC



El pasado viernes y en la fiesta en el Aire, de la Barriada dels Estiradors hizo por primera vez su aparición ante el público, el conocidísimo y famoso, "Pere Gil", que cada día aparece en las páginas de la "Última Hora", donde no se olvida del político, del clero, del artista, del poeta, día tras día, con sus simpáticas "closes", hace sonrerir a algunos y coger un mosqueo a algún otro, pero como el mismo dice, hay que saber aceptarlo.

Poco antes de comenzar su actuación, le preguntamos como se encontraba a lo que contestó que un poco asustado, puesto que como Glosador era su primera actuación, pero que intentaría salir airoso de la situación, y así fue, puesto que el numerosísimo público que abarrotaba la Plaza, en más de una ocasión, le interrumpió con una fuerte aplauso, y al acabar se pudieron escuchar bravos por el Pere Gil. La actuación

le llevó a cabo caracterizado del Pere Gil de "Última Hora".

En la fiesta también intervino Cati M. Picó, cantando unas bonitas canciones, las niñas Mari Fe Vazquez, Antonio Buades, Maria Antonia Ferragut, con bailes típicos Mallorquines, Tolo Jordan, Margarita Martín, Caty Garau, Bailes de actualidad, Toni y Xesc Guasp, Magdalena Guerrero, y Pep Bibiloni, del debutante Grup de cancion popular Mallorquina TARDOR. El payaso Valvinis que también hizo su debut, y el Cantante y compositor Martín Saez.

Nova Terra, de Xesc Ferragut uno de los organizadores de la fiesta, los saines, entre ellos el Drama de la "O" y la deuda de 2000 pesetas.

La fiesta quedó bastante aceptable y la Comisión de fiestas a de ser felicitada puesto que año tras año la fiesta van mejorando en todos los aspectos.

MARIA VAZQUEZ

EL AYUNTAMIENTO DE SOLLER; agradece a todas las Entidades, Organismos, Fuerzas de Seguridad, Armadas, Policía Municipal y particulares, su colaboración en la extinción del incendio sufrido estos últimos días, que ha supuesto la quema de unas 150 Hectáreas de arbolado de este Término.
SOLLER, 28 de julio de 1983.

LEA EL

SOLLER

CRUZ ROJA LOCAL

Boletín informativo

RECOMPENSAS: Por llevar mas de 25 años continuos prestando sus voluntarios servicios en la C. Roja de Soller: les ha sido concedida, por la Asamblea Suprema, la **MEDALLA DE LA CONSTANCIA**, a los miembros pertenecientes al Destacamento Local de Tropas Sanitarias de Socorro que se citan:

DON ANTONIO

OLIVER MOREY.
DON FRANCISCO MARTINEZ GARCIA.
DON FRANCISCO ADROVER CASANOVAS.
DON EMILIO MATEO DIAZ.

La imposición se efectuará en un acto oficial que oportunamente se anunciará. Nuestra felicitación a estos veteranos sanitarios por la distinción

que se les acaba de conceder.

SOCORRISMO. En estos dias se está celebrando el anunciado Cursillo de Socorrismo Aucático en el cual están inscritos 14 alumnos. Dicho cursillo finalizará probablemente el 10 de agosto.

CRUZ ROJA DEL MAR. Si bien ha entrado oficial-

mente en servicio la nueva Lancha de Salvamento por estar en periodo de pruebas, ya cubre el puesto de la vieja. Esta Lancha que el anterior Ayuntamiento debía sufragar y que omitieron incluir en el Presupuesto ha creado serios problemas a la C. Roja Local para poder hacer frente a su importe de casi 400.000 ptas.

AMORTIZACIÓN HIPOTECA C'AN COIXI. Nos place informar que en el pasado junio se han podido rebajar 250.000 ptas de la Hipoteca suscrita por la compra de la Casa de Can Coixi. Con esta nueva reducción solo quedan pendientes DOS MILLO- NES (mas intereses) de los CINCO que se habian suscrito. Esta amortización ha sido posible gracias a los donativos que para este fin se han recibido y al producto de festivales celebrados. Desde aqui insistimos de nuevo para solicitar nuevos donativos, en especial a aquellos que mas puedan, y hacen el sordo, para ver si entre todos conseguimos en breve finiquitar la Hipoteca mentada.

LA ANUAL CENA BENEFICIO-SOCIAL DE C ROJA Según noticias ya se está preparando para dentro de la 1a. quincena de Agosto, la Cena-Baile que anualmente celebra la Cruz Roja con objeto de allegar fondos para el sostenimiento de sus humanitarios Servicios. En su momento se le dará la oportuna publicidad y es de esperar que como siempre resulte una noche agradable para todos.

SUSCRIPCION PRO-AMPLIACION C ROJA.

Suma anterior: 3.860.579.

Producto Desfile Modelos "Boutique Cadistil" 23.750.

J.E.M.: 1.000.

Anonimo: 1.000.

Fco. Torres: 5.000.

Escuderia "Puig-Major: 10.000.

Suma y sigue: 3.901.329. Ptas.

A todos como siempre gracias y que el ejemplo cunda ya que todo se hace en beneficio de nuestra querida Ciudad de Soller.



CONFERENCIA DE SOCORRISME

Com cada any, per aquestes dates, es President de sa Creu Roja Local, D. Joan Vallcaneras, va pronunciar una amena e interessant conferència, seguida d'exemples pràctics en es Teatre "Defensora Sollerense", es passat divendres, dia vinti-i-dos, organitzada per s'Escola de Ciclisme, i dirigida a tots ets alumnes de Ciclisme, Atletisme, Futbol en Pista, Basquet i Natació.

Amb sa collaboració de ses socorristes Garau, Jover i Jover "junior", Don Joan va anat explicant i demostrant practicamente com es feia sa respiració artificial, es massatge cardíac... Que s'ha de fer en cas de desmai, o en cas de commoció cerebral. Que s'ha de fer en cas d'asfíxia... En cas de rompuda d'una clavícula, una cama, es cap... Com es por improvisar una llitera per dur un accidentat. Es principis higièncics que hem de tenir en compte en haver de curar una ferida.

S'atenció que hem de posar amb ses infeccions, es tétanus. Quantes pulsacions ha de tenir una persona normal i com s'agafen. Quina és sa temperatura normal des cos humà i com s'agafa, i moltes més coses que lamentablement ara se han quedat oblidades dins es tinter. Ensenyances que després ets alumnes posaven en pràctica amb es seus companys, baix de sa vigilància atenta de D. Joan i ses seves collaborators.

Va explicar igualment es naixement de sa CREU ROJA i quins són es fins d'aquesta benèfica Entiat, que tantes vides ha salvades.

Acabant-se sa jornada amb s'entrega d'en Marcell Got a D. Joan Vallcaneras, entre grans aplaudiments de tots es reunits, d'una placa commemorativa per sa collaboració que sa Creu Roja ha presat a n'aquesta Escola Esportiva.

JOAN.-



Concert d'Estiu

MUSICA DE CAMBRA AMB INSTRUMENTS ORIGINALS

Disposada a renovar l'exit obtingut en les edicions anteriors amb l'organització dels Concerts d'Estiu, i coincidint amb els actes commemoratius del XXV Aniversari de la fundació de l'Entitat que enguany se celebra, la

Comissió de Música del Casal de Cultura ha organitzat una tanda de concerts que cobreix tot el mes d'agost i s'exten fins a principis de setembre.

El primer d'ells tindrà lloc el proper dimecres dia 3 a les 20,30h, amb un Tercet de Música de Cambra format per Romà Escales (flautes de bec), Maria Lluïsa Cortada (Clavicèmbal) i Sergi Casademut (viola de gamba).

Roma Escalas neix a Barcelona l'any 1945, iniciant la seva formació musical al Conservatori Municipal d'aquella capital, posteriorment completada al Conservatori d'Amsterdam, la Universitat de Columbia i diversos seminaris a Celle i Colònia, especialitzant-se en la interpretació de música antiga. Ha actuat en les principals manifestacions musicals de l'estat espanyol, així com a França, Alemanya, Suïssa, Anglaterra, Holanda i EEUU. Després de dirigir set anys el grup Ars Musicae de Barcelona, ha estat promotor i director de la Facultat de Música de Catalunya, i actualment es el director del Museu de la Música de Barcelona.

Maria Lluïsa Cortada també nesqué a Barcelona, on es graduà en piano, a

la vegada que establia els primers contactes amb el clavicèmbal; l'estudi del qual fou posteriorment perfeccionat a l'Escola de Música de Munich i a la ciutat italiana de Siena. Les seves activitats musicals inclouen nombroses actuacions com a solista i en col·laboració amb nombrosos grups de cambra i orquestrals d'Espanya, França, Portugal, Israel i EEUU.

Sergi Casademut, diplomant en Arquitectura, es formà musicalment a l'Escolania de Montserrat, on va ser solista contralt i estudià violoncel. Practicà la viola de gamba dins l'Agrupació Ars Musicae, fou fundador i director del Collegium Musicum de Catalunya, i promotor del festival de Música Antiga de Barcelona.

Actualment forma part del conjunt Hesperion XX i d'un Trio de violes de gamba amb els quals ha enregistrat nombroses gravacions.

El programa que oferirà aquest Tercet, dividit en dues parts, inclou sonates, suites i tocatas de compositors musicals del segle XVI, XVII i XVIII de distintes nacionalitats: Antonio de Cabezón (1510-1556), Girolamo Frescobaldi, J. Van Eyck, F. Couperin (1668-1733), L. Caix D. Herveois, J.S. Bach (1685-1750), Antonio Vivaldi (1678-1741) i G. Ph. Telemann.

IV MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA CAPTACIO D'AMICS DE LA MOSTRA - RECTIFICACIO

A la passada edició va sortir una nota sobre les condicions i avantatges dels Amics de la MOSTRA, en la que entre altres coses se deia que s'havia de fer l'entrega anticipada de 100 ptes.

Volem rectificar aquesta quantitat, ja que per un error d'impremta li manca un zero, es a dir, no són 100 ptes sino 1000 (mil) les que se requereixen per esser Amics de la MOSTRA.

Esperam que sabreu entendre i disculpar aquest petit error.

COMISSIO DE PREMSA M. I.F.

Itamar
restaurant

Pida presupuesto

**BODAS
PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05
Port de Sóller**

ELS
VUIT
VENTS

per Jaurés

EL NOSTRE SAN CRISTET
MIRACULOS DEL CONVENT

Feia temps que tenia ganes d'assistir a la festa que cada any celebren, els Missioners dels Sagrats Cors, en honor del nostre miraculós Sant Cristet. En certa manera aquest interès era obligat donat que, tant l'antic Convent de Jesus com la mateixa imatge del Sant Crist Miraculós, estan un poquet vinculats amb els Estades-Prom; els meus avantpassats dels segles XV i XVI.

En el Convent de Jesus hi havia, antigament, el vas o la sepultura dels Estades-Prom, terratients de primer grau que posseïen la major part de la heretat de l'alqueria de Castello. En actes notariais de l'època consta l'última voluntat d'un Bartomeu Estade-Prom o d'un Joan Estade-Prom d'estar enterrat en el Convent de Jesus de la Vila de Soller, en lo vas de mos pares.

Al ninxol de la Casa del Carrer de Sa Lluna, on se suposa (no es dogma de fe creure — ho per descomptat) que s'produí l'històric esdeveniment, hi ha les armes de la Senyora Catarina Deyá de Muleta i Canals. (En camper de güella una barra d'or, damunt ella una segur del seu color natural).

Aquesta Catarina Deyá de Muleta era l'esposa de Joan Baptista Estade-Prom i Mayol de Montcaire que morí el 5 de maig de 1737 deixant com a continuador de la seva heretat al seu fill Bartomeu, qui, mort sense descendència el 5 de juny de 1767, fou el darrer baró de la branca major del llinatge Estade.

Joan Baptista Estade-Prom ho deia ben clar en el testament que otorgà davant el notari Joan Morell pel mes de gener d'aquell any:

"Elegesch sepultura al

meu cadaver fahedora en la Iglesia del Convent de Jesus de la present vila davant el portal menor de aquella en lo vas dels Estades ahont estan enterrats mos germans, y mos fills, y mos pares".

Avui en dia, i enrevoltant l'altar major de la dita Església on es venera l'imatge llegendària pot veure's uns quants escuts heràldics. Un d'aquests escuts, partit, es, al costat dret, un estel d'argent de vuit puntes en camper d'atzur i, al costat esquerre, un lleó rampant de güella en camper d'or. Armes pròpies dels llinatges Estades i Bennassar, que eren els cognoms que portava el meu senyoravi patern.

enguany, he volgut complir amb aquest deute de retrobar-me amb una de les meves arrels i la passada diada de Sant Jaume — l'Apostol que Espanya prega com el seu patró — vaig assistir a la Processió Eucarística i la Missa Solemne que, tots els anys, ofereixen els confreres i confreresses del Sant Cristet.

No parlaré de l'assistència que fou nombrosa ni dels cants dels cantadors i cantadores de "Musica Pro Chorus" que estiguieren a l'altura de l'acte litúrgic. Em limitaré a donar l'enhorabona a la Comunitat de Missioners dels Sagrats Cors per l'organització de la celebració eucarística que fou dita en la llengua del nostre poble, la llengua dels nostre avantpassats, la llengua catalana.

Molt significatiu que, tant l'epístola com l'evangelí, el llegissen dos concelebrants que coincideixen amb el nom y el cognom. Mossen Bartomeu Barceló, rector de la Parroquia de Sant Bartomeu i el Pare Bartomeu Barceló, Superior de la Comunitat, que desde

l'any 1920 administra el Convent de Jesus de la nostra ciutat.

Molt adequada l'homelia del sacerdot que presidia la concelebració, el nostre concurat, Pere Bartomeu Alcover Rotger (M.SS'CC) — germà d'un dels actuals regidors del nostre Ajuntament — quan feu memòria dels Pares Franciscans que foren els constructors d'aquest convent i els primers guardians del Sant Cristet.

Molt encertades, al meu poc sebre, les pregàries dels feels, llegides pel Pare Superior.

Pregàries pels governants del nostre país perquè governin bé i amb justícia i sobretot perquè no fassen res en contra de la fe i les creences dels pobles d'Espanya.

Pregàries també pels pobles d'Amèrica espanyola que no és únicament llatina com s'encaboten a voler demostrar tots aquells que tenen alergia al nom de la Patria comuna; i pretenen que s'ignori que fou Espanya, per mediació de Castella, la que donà una de les seves llengües i la seva cultura a totes aquelles repúbliques de l'Amèrica Central i Amèrica del Sur.

I quina emoció de veure tants de confreres — feels amb un dels signes més tradicionals de la seva pietat cristiana i patriòtica — pujant les escalonades del cambril per a besar l'imatge augusta on els seus pares sempre cercaren confort, sempre cercaren salut i cantar, amb fervor de cristians i de solterics:

— Oh Sant Crist miraculós
posat en trista agonia
amparau al qui confia
i humilment s'acosta a vos.

LOS MUNICIPIOS

por Vicente Crespi

De actualidad son siempre los municipios, porque son la segunda de las agrupaciones humanas después de la familia y el núcleo de la organización política de ayer y hoy.

En el transcurso de la historia aparecen primero las ciudades antes que los Estados: Atenas, Roma, Cartago. Incluso en tiempos actuales tenemos países cuya formación como Estados es de reciente constitución, como es el caso de Italia, y sin embargo dotada de una cadena de municipios unos más dignos en arte que otros: Florencia, Venecia, Boionia y tantos otros con un aspecto y talante que no son más que la obra solidaria de sus conciudadanos.

La influencia más directa es la de Roma de la que todavía tenemos los fundamentos del ordenamiento jurídico. "El municipio romano era la ciudad organizada por el hecho de que todos o parte de sus vecinos se les había concedido el ius civile y se desarrollaban de forma autónoma." Precisamente el derecho civil no es más que el conjunto de reglas e instituciones por las que se rigen las personas que habitan en la ciudad.

En la Europa medieval se crean ciudades mercantiles, industriales o agrícolas que también gozaban de plena autonomía. Henri Pirenne, historiador belga, las define como "comunidad que vive del comercio y de la industria, al abrigo de un recinto fortificado, que goza de un derecho, de una administración y de una jurisdicción de excepción que hacen de ella una persona jurídica colectiva." El resultado todavía vivo, son estas gigantescas catedrales, iglesias, lonjas, fortificaciones que son el trabajo de diferentes

generaciones de la misma colectividad. El florecimiento de la expansión ciudadana tiene su decadencia en el mundo moderno por el triunfo de la centralización y del absolutismo real. Los municipios se convirtieron en la última rueda de la administración estatal y se tendió a regularlos con carácter uniforme. A parte toda la anterior legislación del siglo pasado hasta la ley municipal de 1877; el estatuto de 1924 recogió en parte las tendencias hacia otra catalogación de las villas y ciudades y trató de rectificar la corriente centralizadora, legalista e individualista de las leyes anteriores, llegando a un pleno reconocimiento de la personalidad del municipio. Luego vinieron las leyes de 1935, 1950, 1955 y otras. Sin embargo modernamente los municipios sufren una crisis de crecimiento sin la suficiente potencia financiera para subvenir a todos los servicios que la comunidad requiere.

El porcentaje más importante de los presupuestos lo consume el pago de haberes a los funcionarios. De lo restante después del abono de intereses y amortización de créditos, no queda casi nada para llevar a la práctica lo prometido o planeado. Del raquitismo de las haciendas municipales y de la insatisfacción de los ciudadanos nacen esas agrupaciones "para municipales" de vecinos o barriadas con el fin de paliar la inercia administrativa.

Como final relatare un caso singular de un pueblo de una provincia de España que recientemente. El autor empieza por exclamarse que "si para la casi totalidad de los españoles

el Estado es una entidad absorbente, coercitiva, corrupta, fuente de todo mal, lo cierto es que, tras hacerle objeto de todos los fraudes imaginables, aquellos mismos españoles lo esperan de él, concebido como una especie de nodriza perpetua." Este pueblo o villorio después de arrastrar años y años una vida primaria llevaba camino de desaparecer; pero un día la reunión de familias tomó la decisión de no morir. Lo primero fue reparar y hacer aptos para vehículos de motor unos caminos propios de carretas y caballerías. A continuación captaron manantiales, los concentraron y llevaron agua corriente a las casas. A la vez abrieron alcantarillas y condujeron los desagüados a dos grandes fosas excavadas lejos del lugar. Pavimentaron después la plaza y las calles, modernizaron el tendido eléctrico y ordenaron el alumbrado público. Finalmente alzaron una escuela, y a no muchos metros de allí construyeron una gran piscina. Por último llevaron el teléfono. Dice el autor que "semejante labor fue realizada por los propios habitantes, hombres y mujeres. Con arreglo a los salarios de la época, — 1972 — la mano de obra podría evaluarse en cerca de tres millones de pesetas y en casi otro tanto los materiales adquiridos mediante aportación del vecindario.

Este admirable ejemplo demuestra lo que es capaz de hacer el trabajo continuo, comunitario y solidario por encima de las transitorias calenturas políticas y el instinto natural de mejorar nuestro entorno habitable.

Vicente Crespi Muntaner

LEA EL
SOLLERCAN TERRASSA
DES DE L'ANY 1918Unión de Asociaciones
y Centros de Asistencia
a Minusválidos
de Baleares
U.N.A.C.

(Reproducimos de Última Hora)

Reunión de Gilet para tratar el tema de la política lingüística

(De nuestra Redacción) — El conseller de Educación y Cultura, Francesc Gilet, ha mantenido una reunión, relacionada con temas de política lingüística, en la que estuvieron presentes Joan Miralles, jefe del Departamento de Lengua Catalana de la Universidad de Mallorca; Gabriel Janer Manila, catedrático de catalán en el Instituto Ramón Llull; Leoncio Simón, presidente de la CECE de Baleares; el señor Marqués, presidente de las Asociaciones de Padres de Alumnos, de enseñanza estatal y Joan Alegret.

La entrevista transcu-



Fueron tratadas las diferentes iniciativas que piensa llevar a cabo la Conselleria de Política Lingüística.

rió en un ambiente de extrema cordialidad y trató sobre diferentes iniciativas que piensa llevar a cabo la Conselleria sobre política lingüística y que van

a ser examinadas con atención por los asistentes.

Este tipo de reuniones seguirán manteniéndose con regularidad.

EL DARRER PATRO MARRAI

per Jaume Pérez Arbona (SS. CC. 7º E.G.B. 13 años)

Estam al desembre de l'any 1873. Sóller era un poble d'homes treballadors i decidits, que havien fet d'aquell poble un dels més rics de Mallorca, riquesa que venia del comerç de les taronges.

Adentrem-nos dins una casa on viu un gran mariner, anomenat Antoni Arbona i Pons, casat amb Na Juana Maria Deyà, que el dia 4 d'aquest mes, tenguin un fill que li posaren per nom Antoni.

Aquest infant havia nascut dins la coneguda família des Marrais i va esser el darrer dels patrons mariners d'aquesta família.

Ja desde petit va tenir gran afició a la mar i quan tan sols tenia 18 anys va aconseguir el títol de Pilot de la Marina Mercant, després d'un examen que va passar a la Comandancia de Marina de Palma de Mallorca el 28 d'agost de 1891.

Aquest títol s'expedí el 18 de setembre del mateix any a la ciutat de Cartagena per D. Carlos Valcarcel y Ussel de Guimbarda, vice-almirant de l'Armada i Capità General del departament de Cartagena. Es va inscriure en el districte de Sóller en el foli segon de la llista de pilots de la Marina Mercant.

Son pare va morir el gener de 1901 i Antoni va pendre el comandament del jabeque "Corazón de Jesús" i tingué part del llaud "Virgen Dolorosa".

Va començar a viatjar per tot arreu, portant principalment taronges. No tan sols carregava els seus vaixells, sino altres a

compte seu: "Antonio", "San Miguel", "Corazonet", "Providencia", "Sóller", "Gallo"... Carregava les taronges a Valencia, ja que a Sóller els tarongers havien agafat una malaltia, taronja que anava destinada a França: Marsella, Certe, Nice... Visità també alguns ports de Italia i nord d'Àfrica. Naturalment conegué casi tots els ports mediterranis de la península amb altres cargaments com cacauets, guix, sal, carbó, llenya, i altres productes.

A la seva vida privada va tenir que passar per la mort de la seva primera dona. Es va tornar a casar amb Na Francisca Ozonas Busquets el dia 6 d'agost de 1903.

Per un retrat seu que he vist moltes vegades a la casa seva, al carrer de Sa Lluna, sé que era petit, gros i, com a bon mariner duia gran bigot i fumava en pipa.

La vida de mariner estava plena de responsabilitats i de perills: tormentes, embarrancaments, averies (com la rotura del pal major del pallebot "Nuevo Corazón").

D'un d'aquets accidents tenim prova amb un acta notarial del 20 de novembre de 1924 del llicenciat D. Roberto Cano Flores amb exercici a la ciutat de Melilla, la qual dona fe de les circumstàncies en que varen tenir lloc les greus

averies que va sofrir el llaud "Virgen Dolorosa". Acta notarial que se va fer per eximir de culpa al patró i Mariners del vaixell, ja que el fort temporal de Llevant rompé les amarres del llaud, causant greus desperfectes i pèrdues importants.

Per totes aquestes circumstàncies no volgué mai el Patró Marrai, que els seus dos fills, Antoni i Jaume, fossim mariners. Els fills es dedicaren al comerç de taronges a França i a València.

Quan li varen oferir la plaça de pilot de la línia marítima Sóller-Barcelona en el vapor "El León de Oro", no volgué acceptar, a pesar de les súplices de la seva dona. Volgué sempre esser patró d'ell mateix.

Va morir jove, tan sols tenia 53 anys, a Sóller, el 12 de Gener de 1926. Va deixar darrera d'ell una vida de gran mariner. Està enterrat en el cementiri de Sóller, i la seva tomba te gravada un àncora com a símbol de la seva vida i família marinera.

Aquesta història que he contada del darrer patró Marrai de Sóller, la conec molt bé: és la vida del meu repadrí per la part de mare.

Jaime PEREZ ARBONA
SSCC; 7º EGB
13 años.

NIVEA
solar
Coppertone
delial
AFTERSUN®
Ambre Solaire

Il Cica MYRURGIA

Distribuidor en Sóller y Comarca

antonio oliver

ALMACÉN DE PERFUMERÍA

victoria, 1 • tel. 63 12 88

venta exclusiva a detallistas

MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO
San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Casa de tres plantas de sólida construcción en la calle del Mar.

Ptas. 5.000.000

Piso en el Puerto de Sóller de tres dormitorios, comedor, cocina y baño.

Ptas. 3.000.000

Planta baja de 75 m², con sala comedor, vista al mar, cocina, dos dormitorios, baño completo, terraza, amueblado.

Ptas. 3.500.000

PUNT DE VISTA

per TONI OLIVER



PRESENTACIO DEL SOLLER

El Sóller 83-84, ja roda. En efecte, dimars es procedí a la presentació de la plahtilla, i tots els filials, un total de sis equips, alevins, infantils, juvenil Sóller i Sollerense, Spórting i Sóller. Despres de un breu parlament del President, i presentat els jugadors un per un, començaren els exercicis físics a una temporada que es preveu propicia per el club local.

Calculam que hi havia més de 200 persones a les graderies i annexes de Can Maiol. El capvespre era xafocós. L'acte començà amb l'habitual retràs dins aquesta classe de presentacions. En primer lloc es procedí a anomenar un per un els jugadors dels sis equips, i a continuació Lluís Maria es dirigí a tots els presents.

PARLA EL PRESIDENT

Lluís Mira agafà el micròfon, i, dirigint-se a jugadors i públics, digué lo següent: "Bones tardes a totes i gràcies per la vostra assistència. En primer lloc, i per primera vegada en molts d'anys, veig unes plantilles escalonades d'allots damunt aquest terreny de joc, que a partir d'aquest moment estic segur mos han de donar moltes satisfaccions. Ara bé, aquest plantejament que ara vosestam exposant, i que ara vultros estau



presenciant, s'ha planificat de la millor manera que hem sabut en principi. Per tant, crec que els fruits no han de tardar molt en arribar. D'aquests al.lots petits mos hem fitxat matasca i hem procurat començar

precisament per aquí, perquè Sóller, com tants altres equips, i està ben comprovat, ha de viure de la seva propia llavor, i no ho pot fer exclusivament de jugadors de fora. Es ben cert que enguany hi hem recurrit, i ho havem fet a instancies de l'entrenador, duguent lo que ell mos ha demanat. I a part de homos li hem duit noms, perquè d'aquesta manera tenim molt de camí avançat. Jo esper que tot el que hem programat es convertesqui realment amb una etapa completament nova per el Sóller. Amb aquesta esperança ho hem fet i així seguirem lluitant. Moltes gràcies".

Els jugadors nous hi varen ésser, presents, llevat den Juanjo, absent per motius de treball. Lo dit: ja roda la pilota. Les perspectives no poden ésser millors. Ara bé, fa falta que tot encaixi, i que es confirmi allò de que el Sóller es l'indiscutible favorit i numero ú de la seva categoria.

NOTES ESTIVENQUES

Enhorabona, Cladera!. Amb satisfacció llegim que l'amic Joan Cladera ha obtingut el títol nacional de preparador. Ja s'ho mereixia el bó de Joan, després d'un parell d'anys seguits de intertar-ho. A hores d'ara, Cladera encara no té equip definit per l'any qui vé, però a bon segur que no li mancaran ofertes. Lo dit: congratulacions.

S'ha hagut de canviar ls dates del Torneig de la Vall de Sóller. Així, el partit inaugural, enlloc de jugar-se el 20, es disputara el 14, diumenge. Aixó obeeix a que coincidia amb la final del Torneu Ciutat de Palma. Es mant-en la fetxa del 21 d'Agost per el Sóller-Atlético Balears, i la final, el vint-i-quatre, dia de Sant Bartomeu.

Per cert que els comentaris de la gent a la presentació coincidien en que es molt difícil que les torres sien instal.lades, per l'en-

lluminat, per el catorze. Hi manquen quinze dies, i hi ha molt a fer. Seria una bona llastima que aixó fallàs, quan tot està tan ben programat per el Torneig del Sant Patró.

Està a punt de sortir el calendari de Primera Regional, Lliga que començarà el segon diumenge de Septiembre, dia onze. En tenir noticies, les vos darem. I el aficionat disposarà, igual que els darrers anys, d'un calendari editat per la habitual empresa local.



VETERANOS

VICTORIA DE LOS VETERANOS SOLLER POR LA MINIMA A COSTA DEL NADAL

V Sóller, 3 — Pub Nadal, 1.

Buen partido nos ofrecieron los V. Sóller y el Pub Nadal el pasado Sábado, el partido dió comienzo a las siete de la tarde en el Campo de Deportes de Sóller, con tiempo bastante caluroso los veintidos jugadores ofrecieron un interesante encuentro por supuesto reinó la deportividad en todo momento, el primer gol fué marcado por José Luis de cabeza a centro de Fernando Garau desde la derecha, antes de terminar el primer tiempo los del Pub Nadal acortaron distancias por mediación de Manrique que de forma magistral elevó la pelota por encima del portero de los Veteranos, así terminó el primer tiempo y hay que mencionar algunas jugadas a cargo de unos y otros que hubieran podido aumentar el marcador por las dos partes.

En el segundo tiempo ligera superioridad por parte de los Veteranos y fruto de ella los dos goles marcados, el primero de ellos por Garau nuevamente al rechaze de una falta indirecta al borde del area, el segundo fué marcado por José Luis de forma precisa y colocada a la salida del arquero por bajo, los Veteranos en este segundo tiempo tuvieron algunas ocasiones más para marcar pero no hubo el

acierto de otras ocasiones.

Arbitró perfectamente un conocido arbitro de nuestra Ciudad. Por los Veteranos Sóller jugaron: POMAR, RAJA, MAYOL, TORRENS, ARBONA, CATALA, CASTANER, VALLS, JOSE LUIS, FEIJOO, GARAU (MOLINO, CRECE, AGUSTIN).

Los encuentros del Torneo Ciudad de Sóller de Veteranos se disputarán los días 14

y 20 de Agosto, las semifinales y final respectivamente.

Tenemos que decir que el sorteo ha sido un éxito, ya están practicamente vendidas todas las papeletas y consta de un radio cassette y reloj de pared, un transistor y un excelente lote de botellas variadas.

Hoy los Veteranos no disputarán ningun encuentro, tendrán descanso.

JUAN ANTONIO

MUEBLES CASTAÑER



Muebles jardín, Terraza y Camping

Victoria, 7 - Tel: 63 11 95

CÁRITAS
CON TODOS



TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA

Seminario 4
PALMA DE MALLORCA

EL REIG DE LA CAMA.
COLCHAS
EDREDONES • COORDINADOS
REIG MARTI

ca'n oliver

Carrer Lluna, 25 - Telf. 63 12 88

SOLLER (Mallorca)

JUAN MAYOL

TRANSPORTES EN GENERAL Y SERVICIO
DE AGUA POTABLE A DOMICILIO

INFORMES TELEFONOS: 63 19 28 -
63 08 97 - 63 02 68 y 61 20 70

VALLDEMOSA

EL C.F. SOLLER



Y LA AGRUPACION DE CLUBS AFILIADOS:

- SPORTING SOLLER
- JUVENIL SOLLERENSE
- JUVENIL SOLLER
- INFANTIL SOLLERENSE
- ALEVIN SOLLERENSE

TE OFRECE!!!



1er GRAN TORNEO "VALL DE SOLLER"

TROFEO "BROT DE TARONGER"

CAMPO MUNICIPAL D'EN MAYOL

14 DE AGOSTO 21'15 HORAS — 1ª SEMIFINAL

C.F. SOLLER — ATCO. BALEARES

(EQUIPO PATROCINADOR Y ORGANIZADOR)

(CAMPEON DESTACADO REGIONAL PREFERENTE 1982-83

Y CAMPEON LIGUILLA ASCENSO III DIVISION NACIONAL)

**PRESENTACION NUEVOS FICHAJES Y ESTRENO
PROVISIONAL DE ILUMINACION!!!**

21 DE AGOSTO 21'15 HORAS — 2ª SEMIFINAL

U.D. POBLENSE - C.D. CONSTANCIA

(II DIVISION NACIONAL)

(CAMPEON DESTACADO III DIVISION NACIONAL 1982-83)

24 DE AGOSTO (SAN BARTOLOME) 21'15 HORAS

GRAN FINAL

**VENCEDOR 1ª ELIMINATORIA CONTRA
VENCEDOR 2ª ELIMINATORIA**

GRAN TORNEO PARALELO DE JUVENILES CON LA PARTICIPACION DE LOS EQUIPOS:

J. CIDE (Iª División Nacional) - J. SOLLERENSE (Campeón Juvenil III y ascendido a II) - J. SOLLER y J. POBLENSE

AFICIONADO!!! APOYANOS!!!

QUEREMOS LO MEJOR PARA SOLLER!!! — ASOCIATE!!!

RAFEGUES ESPORTIVES



per Joan

CICLISME

"SEGON TROFEU INDUSTRIA I COMERÇ RAFAL VELL"

Avui, dissabte, està previst es pas per sa nostra Ciutat des corredors participants en es "Segon Trofeu Industria i Comerç Rafal Vell", reservat a ses categories d'aficionats i juvenils.

Passaran per Sóller damunt les 18.30 hores, baixant des Puig Major i partint cap a Deià, per acabar a Ciutat, després d'haver recorregut uns cent-vint quilòmetres.

SA "RUTA"

Per dissetena vegada consecutiva, es vinent dia vint-i-un d'agost, es disputarà a sa nostra Ciutat una de ses clàssiques des Calendari Il·lenc, sa "Ruta Turística Ciutat de Sóller", organitzada com cada any, des de la seva creació, per Club Ciclista "Defensora Solle-rens".

Constarà, com de costum, de dos sectors. Es primer contra rellotge, individual, amb un parell de modificacions damunt sa darrera edició, i es segon en línia. "Hotel Eden" com de costum patrocinarà es jersers de lider, i sa sortida i arribada des dos sectors serà donada avant aquesta Entitat que tant

recolza i s'esport des pedal.

Des de aquestes mateixes planes procurarem tenir-vos informats de ses darreres novetats e incidències d'aquest aconeximent esportiu, d'autèntica arrel sollerica.

XXVI VOLTA CILCISTA A LLEIDA

Cursa disputada en cinc etapes es passat mes de juny, es des catorze, quinze, setze, disset i divuit, amb tretze participants i un total de setanta-vuit corredors, entre es que es trobaven sa Selecció Balear composta per Bartomeu Rigo, en Josep Manchado, en Vinceç Bermejo, en Joan Gomila, en Francesc Bennassar i es solleric NICOLAU JAUME.

Es solleric a sa primera etapa es va classificar en es lloc quaranta-sis. A sa segona es trenta-set. A sa tercera es trenta-quatre, retirant-se a sa següent.

A sa general es va imposar en Josep Navarro des "Caja Madrid", essent en Gabriel Mas es primer mallorquí classifiat, en es lloc sisè de sa general.

Per equips sa Selecció Balear va aconseguir es lloc quart.

SEGON TROFEU SES CANYES

Curda per veterans disputada es diumenge dia deu de juliol damunt un recorregut de vuitanta-un quilòmetres, amb sa participació de vint-i-cinc corredors, disputant-se un primer premi (trofeu) de SEIXANTA QUILOS.

En Jimenez es es primer en intentar sa fugida, sense sort. Posteriorment, ja prop d'Algaida, seria en Barcelo es que intentaria porvar fortuna, essent agafat prop de Montuiri. A sa sortida de Llucmajor cap a s'Aranjassa tornar satar en Jimenez que és agafat a s'Hostal des Pla.

Damunt Xorrigo, davant es Restaurant S'Es Canyes, amb un llarg sprint es va imposar en Gelabert damunt n'Abraham i en Fullana. Seguidament entrarien en Fe-

rriol, n'Alarcon, en Ros, en Rossello, en Garcies, en Barcelo, en Bover, en Timoner, en Jimenez, en Ramis, en Mezquida, en Bover, es solleric FELIP MARTIN en es lloc setzé, Contesti, Riera, La Casa, Pascual, Franco i Vicent.

CURSES DE PETRA

Es passat dissabte, dia vint-i-tres, es va disputar en es circuit urba de Petra (circuit bastant pla i rapid) una cursa per veterans amb sa participació des solleric Felip Martin. Triomf absolut d'e Ramon Ros des "Jaben", seguit d'en Joan Gelabert des "Flavia", d'en Jimenez i d'en Barcelo tambe de s'equip de Ramon. A continuació va entrar en Bover, primer classifiat es grup B, seguit de n'Abraham, en Ferriol, en Bosch, i es solleric FELIP MARTIN, en es lloc cinquè d'aquest grup.

TERCER TROFEU MOLINS DE VENT

Disputada tambe es passat dissabte, dia vint-i-tres, resevada ses categories d'aficionats i juvenils, comptant amb sa participació des solleric ANTONI LUQUE. Es corredors havien de recorrer es següent itinerari: Casablanca-Son Ferriol - Puntiro - Santa Eugènia - Algaida - Llucmajor - S'Aranjassa - Punta Son Gual - Casablanca, donant dues voltes compeltas en aquest circuit, i a sa tercera baixar directament d'Algaida cap a Casablanca.

Es sort a fort ritme, i a Puntiro es produeix es primer intent de fugida a carrec d'en Bennassar que es neutralitzat rapidament. En es pas per Casablnc, a s'inici de sa segona volta, escapa es solleric LUQUE amb en Mas i en Pinya, arribant a dur més de dos minuts d'avantatge en es gran grup. Posteriorment es "Roxa" agafen es ca des pilot i s'inicia sa persecució essent neutralitzats ets escaptas en es pas per s'Aranjassa.

Abans des pas per sa Punta de Son Gual escapen en Cerdà, en Gabriel Crespi i en Miquel Gomila. Es es tercer pas per Puntiró salten en Mas i en Joan-A. Crepi que parteixen en persecució des fugats.

Dins es pilot regna sa calma, i degut a ses fortes temperaturesningü vol estirar, fins que es solleric LUQUE agafa es cap des pilot i parteix amb tots a sa seva roda, perdent no obstant quasi deu minut amb refe-

rencia a n'en Cerdà, primer calssificat.

Es temps emprat pen Rafel Cerdà four de 3-42'57", seguit pen Gabriel Crespi amb 3-46'36" i en Miquel Gomila a un segon d'en Crespi. Es solleric LUQUE es va classificar en es lloc vintè, emprant un temps de 3-52'42".

CURSES A CALVIA

Es passat dilluns, dia de Sant Jaume, es va disputar una cursa per veterans a Calvia, amb sa participació des solleric FELIP MARTIN.

Circuit bastant dur, amb molts de repetjons, en es que s'havien de donar vint-i-quatre voltes. Nova victòria d'en Jaume Fullana, seguit en aquesta ocasió pen Joan Gelabert. En tercer lloc en Ferriol, primer classifiat d'es grup B, seguit pen Bover i n'Abraham, ocupant es solleric FELIP MARTIN es lloc quart d'aquest grup. Bastant deficient s'organització, a càrrec des CC Balears, degut a sa poca col·laboració rebuda de sa Policia Municipal de Calvia.

VOLTA A ESPANYA 84

A nou anys d'haver donat es primer salt sa "Volta a Espanya" a sa nostra Illa, s'estan fent gestions per part des Foment de Turisme perquè es participants en aquesta màxima prova espanyola per etapes disputin dues jornades damunt ses carreteras illenques. Nos



Ses dures rampes de Sa Talaia seran de nou es jutges implacables de sa "Ruta".

congratulem de sa brillant iniciativa des "Foment" al que donem la nostra més sincera enhorabona. I estem segurs de que cas d'aconseguir-se aquest nou salt de sa caravana ciclista

de sa tercera prova mundial professional per etapes, es Club Ciclista Local emprarà tota se seva influencia perquè dins es seu itinerari es trobi de nou sa nostra Ciutat.



LEA EL

LEA EL



Motor Balear, S. A.
calle Aragón, 11
Palma de Mallorca.

EN SOLLER
TALLER AUTORIZADO
tofol marti

CTRA DESVIO S/N TEL 6319 31

EXPLORADORS

(Boys Scouts)

Como en años anteriores y siguiendo su tradicional costumbre los antiguos EXPLORADORS preparan su reunión para el primer domingo de Agosto, día 7, que empezará con una misa. Mas tarde se celebrará la comida de compañerismo como es costumbre en el Restaurante Escorca que dará ocasion a recordar viejas glorias, y a entonar de nuevo su himno inolvidable, dedicando asimismo un recuerdo a los camaradas que ya emprendieron su última marcha. Para más detalles, informes y tickets, en el Bar de la Sociedad "La Unión". (Sa Botigueta).



Atletisme

JOSEP LLUIS RINCON I ARACELI OLLE NOUS CAMPIONS DE LES BALEARS DE GRAN FONTS

Es passat diumenge, dia vint-i-quatre, baix de s'organització de sa Comissió de Cross i Fons (composta pes Club Mediterrani i es "Círculo Sollerense") i sa col·laboració de sa Federació Balear d'Atletisme, es va disputar a sa nostra Ciutat es "DESE CAMPIONAT DE LES BALEARS DE GRAN FONTS" per atletes seniors i juniors masculins, i es "PRIMER CAMPIONAT DE LES BALEARS DE GRAN FONTS" per atletes seniors i juniors femenines.

Ses dues proves, amb sortida conjunta, es disputaven damunt es següent circuit: Moll des Pescadors — Monument — Moll des Pescadors, en es que ets homes havien de donar quatre voltes (vint quilòmetres) i ses dones dues (deu quilòmetres).

Puntualment a les nou des mati va ésser donada sa sortida a n'es vint atletes participants (quinze masculins i cinc femenins), entre es que es trobaven aquests quatre sallerics des "Círculo": Pere-J. Coll, Joan Far, Pau Arbona i Llorenç Maiol.

Cursa bastant dura, degut a ses fortes temperatures regnants, a sa que ets atletes el varen donar tot, arribant completament extenuats a sa meta.

Vàrem notar s'absència d'en Sánchez i d'en Lupiñez, dos des favorits de cara en es triomf final.

Es va imposar amb molta classe i tranquil·litat es granadí Josep-Lluís Rincon, un

nome que ve practicant s'atletisme des de es tretze anys, i que està treballant de cambrer a Ciutat, i que en es final de sa cursa nos comentava que quasi no havia tingut oposició, per lo que es seu temps havia estat bastant dolent.

Molt bona s'actuació des sallerics, que el varen donar tot, buidant-se completament per aconseguir es primers llocs, donant un gran exemple d'esportivitat. Enhorabona!

Es sort amb compacte pilot de vint atletes, que ràpidament comença a estirarse fent-se a trossos en es pas per Sa Cimentera, a sa primera pujada cap en es Monument.

Dins es primer grup es troben en Pere Cartes (Hermes), en Josep Lluís Rincon (Filipides) i en Cristòfol Espada (Mediterrani), seguits a deu metres pes sallerics Pere Coll i Joan Far.

En es primer pas per es Monument es tres fugats de cap han emprat un temps de 8'20".

En es Moll ja s'han incrementat ses diferències, havent emprat es primer grup un temps de disset minuts. A dos-cents metres arriben en Pere Coll i en Joan Far. I un poc després un tercer grup dins es que es troben es sallerics Pau Arbona i Llorenç Maiol.

En es Pas per davant s'Altamar, a sa segona puja-



JOSEP-LLUIS RINCON ACOMPANYAT EN ES LLOCS D'HONOR PEN PERE— J. CARTES I ES SOLLERIC PERE COLL

da, queda despenjat des primer grup en Cristòfol Espada, seguint en solitari en Pere Cartes i en Josep-Lluís Rincon.

Dins es grup femeni veiem que na Sigrid Leinspínsel (Filipides) ha quedat ja despenjada des grup de cap, que està format per n'Araceli Ollé, na Maria Sánchez, na Maite Oller i na Teresa Torres, totes quatre de s'Hermes. Posteriorment quedaria despenjada na Teresa i un poc m-es amunt na Maite, presentant-se n'Araceli i na Maria Sánchez juntes a s'arribada, disputant-se sa prova al sprint, en es que es va imposar per molt poca diferència n'Araceli.

Seguint amb ets atletes masculins veiem que en Cristòfol Espada comença a perdre terreny. En es segon pas per es Monument, que es fa en es 26-14- de cursa, n'Espada passa ja a cent metres d'en Cartes i en Rincon. A cinquanta metres d'ell es salleric PERE COLL que intenta superar-lo. I a cinquanta metres d'ell passen es sallerics Joan Far i Pau Arbona. Es restant dets homes van completament escampats.

En es pas per Sa Taulera, a sa segona baixada en es Port, duent quasi nou quilòmetres de cursa, en Josep-Lluís Rincon ataca fortament partint definitivament en solitari.

En es segon pas per es Moll en Rincon du un temps de 35'40" i pes Monument de 44'40", duent en Pere Cartes ja a quasi quatre-cents metres, i es salleric Pere Coll, que ja ha aconseguit superar a n'Espada, a sis-cents metres. A cent metres d'en Pere es troba en Manuel Canovas de s'Hermes, seguit a cinquanta metres pes sallerics Arbona i Far.

En es Port (tercer pas) tornem prendre temps i posicions. En Rincon ha emprat fins ara cinquanta-quatre minuts. A cinquanta segons d'ell passa en Pere Cartes, i a uns set-cents metres, perdent un poc de terreny es salleric Pere Coll, seguit a vint metres per n'Espada des Mediterrani. Trenta metres després, i acostant-se perillosament a n'es salleric es troba en Manuel Canovas de s'Hermes, seguit a

cinquanta metres pes salleric Jose Far, i un poc més enrera en Pau Arbona, que va perdent emetres.

I a sa quarta i darrera passada per es Monument, en Rincon, continuant en solitari, ha emprat un temps de 1-03'00", seguit a cinc-cents metres pen Pere Cartes. A uns cent-cents metres, conservat sa posició es troba es salleric Pere Coll —brillant cursa sa d'aquest atleta— seguit de prop, a uns cinquanta metres pen Canovas i n'Espada. Seguidament, i ja amb bastant diferència es salleric Joan Far, seguit a uns dos-cents metres per n'Eustaquí-Jordi Briñon des Filipides, i a deu metres d'aquest es salleric Pau Arbona, seguit un poc m-es enrera pes junior salleric Llorenç Maiol, que ha anat avançant posicions.

I partim de nou cap en es Port, a on com era d'esperar s'imposava brillantment, en solitari, en Josep-Lluís Rincon, emprant un temps de 1-12'41".

Ses classificacions finals foren aquestes.

HOMES:
CAMPIO DE LES BALEARS: Josep-Lluís Rincon (Filipides) 1-12'41".

SUB-CAMPIO DE LES BALEARS: Pere-J. Cartes (Hermes) 1-16'30".

TERCER: PERE-J. Coll (Círculo Soller) 1-17'42".

QUART: Manuel Canovas (hermes) 1-19'10".



ARACELI OLLE, PRIMERA CAMPIONA DE LES BALEARS DE GRAN FONTS, ACOMPANYADA PER SA SUB-CAMPIONA MARIA SANCHEZ, I NA MAITE OLLVER, TERCERA CLASSIFICADA

CINQUE: Cristòfol Espada (Mediterrani) 1-19'52".
SISE: JOAN FAR LOPEZ (Círculo Soll.) 1-20'49".

SETE: Eustaquí-J. Briñon (Filipides) 1-23'16".

VUITE: PAU ARBONA COLOM (Círculo Soll) 1-23'16".

NOVE: LLORENC MAIOL (Círculo Soll) 1-26'13".

DESE: Armando Tari (Hermes) 1-27'10".

ONZE: Melchor Llull (Filipides) 1-27'11".

DOTZE: Alexandre Tuya (Filipides) 1-28'30".

TRETZE: Ramon Martin (Hermes) 1-28'42".

CATORZE: Frances Rodas (Hermes) 1-32'09".

QUINZE: Miquel Gelabert (Filipides) 1-40'34".

DONES:

CAMPIONA DE LES

Joan.

BALEARS: Araceli Ollé (Hermes) 49'04".

SUB-CAMPIONA DE LES BALEARS: Maria Sanchez (Hermes) 49'04".

TERCERA: Maite Oller (Hermes) 50'34".

QUARTA: Teresa Torres (Hermes) 51'57".

CINQUENA: Sigrid Leinspínsel (Filipides) 53'11".

Finalitzades ses proves varen ésser imposades ses medalles i donats es trofeus a n'es guanyadors, per es Presidents de sa Federació Balear d'Atletisme i des "Círculo Sollerense".

Molt bona, quasi perfecta, s'organització tècnica des circuit, a carrec des "Círculo", que tenia previst fins a n'es més minims detalls.



ES SOLLERIC PERE-J. COLL MEDALLA DE BRONZE DES CAMPIONAT, ENTRAT EN SOLITARI, AMB S'ESFORC REFLEXAT A SA CARA

FOTO NOGUERA

José Antonio, 81 - Teléf. 630601

SOLLER

Librería e Imprenta M. Marqués

CASA FUNDADA EN 1885

Libros, papelería, impresos, objetos
escritorio y para regalos, material
escolar, sellos de goma, máquinas
escribir y demás útiles oficina.

San Bartolomé, 13
Tel. 63 01 06

SOLLER (Mallorca)

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

CINE FANTASIO

HOY DIA 30 Y MAÑANA DOMINGO

Cuando todo parecía tranquilo...

TIBURON 2

(JAWS 2)



EL DIOS DORMILON

SABADO 6 Y DOMINGO 7

La historia de
un muchacho solitario
que se enfrenta a la vida
junto a la mujer
que le ayudó a
convertirse en hombre.



EL HOMBRE DE RIO NEVADO

LA CABRA (EL GAFE)



A PARTIR DEL MES DE AGOSTO —

UN PROGRAMA EL SABADO C DOMINGO

RESTAURANTE MARISOL



PUNTO AL MAR COCINA INTERNACIONAL
PUERTO DE SOLER

EXTRAVIADA GATA
SIAMESA SIN RABO
INF. TEL. 632531 O
AL 631493 SE
GRATIFICARA.

MECANOGRAFIA
Cálculo - Contabilidad
En S'ACADEMIA DE
PLAÇA se iniciaran
nuevos cursillos el día 1
Agosto.

Stra de 15 años busca
trabajo. Para guardar
niños o de señorita de
Compañía de alguna
Anciana.

Inf. Rdo. Miguel Rosse-
lló, No. 55 "L'Horta"
(Al lado de Almacén
de Pienso). Preguntar
por: Rosa Alcover Can-
celas No. 5.

Vendo Winsurfing.
40.000 ptas.
Telf: 630464.

MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO
San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Casa de cuatro viviendas y garage en la
Vuelta Piquera. Ptas. 3.500.000

Casa antigua de sólida construcción de
tres plantas con entrada de dos ver-
tientes, medio sótanos con lavadero,
despensa y establo, entresuelo con sa-
la y hogar, comedor, y cocina, piso con
sala alcoba y cuatro dormitorios, tercer
piso con desvanes. Ptas. 3.500.000

HORARIS DE MISSES

DIUMENGES

Sant Bartomeu ... 9h;12h;
18 30h; 20h.
L'Horta ... 10 30h; 19h.
Port ... 9 30h; 12h; 19h.
Fornalutx ... 10h; 20h.
Biniraix ... 10h.
Deià ... 9h; 20h.
Convet ... 7 30h; 10h; 19h.
St. Felip ... 10 30h; 19h.
L'Hospital ... 11h.
Sa Capelleta ... 18h.

DISSABTES

Sant Bartomeu ... 20h.
L'Horta ... 20h.
Port ... 20h.
Fornalutx ... 20h.
Biniraix ... 18h.
Deià ... 20h.
Convent ... 17 30h; 19h.
St. Felip ... 19h.
L'Hospital ... 18h.

■ VENTAS ■ ■ ALQUILERES ■ ■ EMPLEOS ■

SE VENDEN JAULAS
PARA CONEJOS EN
MADERA Y METAL
INF. TEL. 632697

SE VENDE CASA CON
JARDIN Y ALQUILO
LOCAL APTO PARA
NEGOCIO O
DESPACHO MUY
CENTRICO INF TEL:
630443

SE VENDEN NICHOS,
NUEVA CON-
STRUCCION. Tel:
631053.



BANCO DE CREDITO BALEAR

Bolsa de Madrid

BANCOS	22-7-83	29-7-83
Banco Atlántico	-	-
Banco Popular Español	238	239
Banco Europeo de Negocios	-	-
Banco de Bilbao	224	222
Banco Central	279	279
Banco Español de Crédito	304	304
Banco Exterior de España	202	202
Banco Hispano Americano	216	212
Banco Rural y Mediterráneo	-	-
Banco de Santander	267	265
Banco Urquijo	-	-
Banco de Valencia	180	175
Banco de Vizcaya	344	339
Banco Zaragozano	252	242
Banco de Crédito Balear	-	200

ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	-	-
F.E.C.S.A.	48	48
F.E.N.O.S.A.	-	-
Hidroeléctrica Cantábrica	113	109
Hidroeléctrica Cataluña	47	46'50
Hidroeléctrica Española	50'25	50'25
Eléctricas Reunidas Zaragoza	158'50	163
Iberduero	41'50	41
Salto de Nansa	212	213
Sevillana de Electricidad	49	49'25
Unión Eléctrica	49	47'75

ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	361	-
El Aguilá	70	-
General Azucarera	-	100'50

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS

Cementos Alba	-	-
Dragados y Construcciones	117	118
Inmobiliaria Metro	130	134
Inmobiliaria Urbis	20	-
Portland Valderrivas	-	-
Urbanizadora Española	-	-
Urbanizadora Metropolitana	-	260
Vallehermoso	65	64'75

MINERAS

Ponferrada	176	-
------------	-----	---

QUIMICAS

Energía e Industr. Aragonet	-	40
Explosivos Río Tinto	12	9'50
Papeleras Reunidas	-	11'50
Española de Petróleos	9'75	9

SIDERURGICAS

Altos Hornos	102	100
Audliar de F.F.C.C.	294	305
Duro Felguera	-	135
F.A.S.A.	101'50	103
Finanzauto	-	-
Materiál y Construcciones	48	-
Metalúrgica Santa Ana	26	-
S.E.A.T.	30	-
Citroën	-	-

MONOPOLIOS

O.A.M.P.S.A.	-	-
Tabacalera	144	140'75
Telefónica Nacional	85'50	85'50

VARIOS

Finanzauto y Servicio	-	-
Galerías Preciados	-	-
General de Inversiones	65	64
Industria y Navegación "INEA"	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-

FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	227'03	227'45
Eurovalor-2	266'05	267'60

DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear
Sevillana
Hidro
Fenosa
Banco Pastor
Fecsa

EL PUERTO, BARRIADA MARINERA



El Comandante Jefe de la Base impone la medalla al mérito Naval a Juan Maria Vieinai.

Una vez más, la Dotación del Destacamento Naval de Sóller, conmemoró la festividad de su Patrona la Virgen del Carmen con una serie de actos y celebraciones, entre ellos, la tradicional Procesión Marinera. Al anochecer, tras la Misa de Campana celebrada en la explanada del Destacamento, la imagen de la Virgen fué embarcada por fuerzas de marinería en una Barca de recreo engalanada al efecto, que, escoltada por numerosas embarcaciones de diverso porte efectuó la vuelta a la Bahía cuya circunferencia aparecía iluminada en toda su longitud por numerosas antorchas.

Finalizada la Procesión el Comandante Jefe del Destacamento ofreció una cena en el pabellón de Jefes y Oficiales a la que asistieron el Jefe del Sector



Vicente Sastre, mostrando orgulloso su serviola de 16 kgrs.

FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DEL CARMEN

Naval de Baleares Contraalmirante Don Manuel Morgado Aguirre, mandos y personal del destacamento, autoridades locales y Jefes y Oficiales de los ejércitos de Tierra y Aire con mando en las instalaciones militares del Puig Major.

Dentro de estos actos tuvo lugar uno especialmente emotivo consistente en la imposición de la Medalla al Mérito Naval al marinero recientemente licenciado Juan María Vieinai, médico de profesión, recompensa que le ha sido concedida a propuesta del Jefe del Destacamento por los méritos contraídos por dicho soldado durante el tiempo de su servicio militar. Juan María Vieinai prestó sus servicios en la Enfermería del Destacamento, destino en el que supo poner al servicio de sus compañeros y superiores no sólo sus cualidades humanas sino sus conocimientos profesionales. La fotografía recoge el momento en el

que el Comandante Jefe del Destacamento, Capitán de Fragata don Luís Ceballos impone la Condecoración a Juan María Vieinai en presencia del Jefe del Sector Naval de Baleares Contraalmirante don Manuel Morgado Aguirre quien felicitó al condecorado en sencillo y emotivo parlamento. Desde estas páginas enviamos nuestra más cordial felicitación al buen amigo Juan María que en la actualidad ejerce como médico de A.P.D. en la

provincia de Tarragona, su tierra natal.

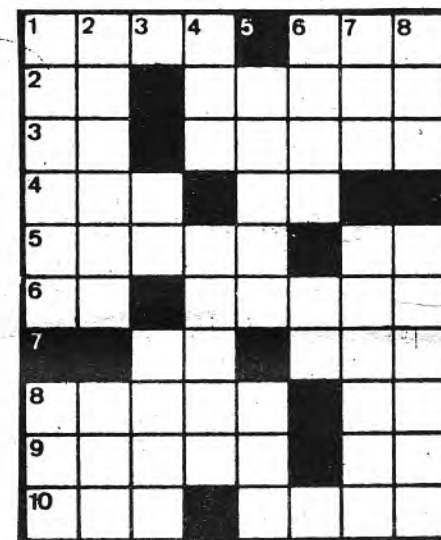
UNA BUENA PIEZA

Nada menos que deciseis kilos arrojó en la balanza la serviola que puede contemplarse en la fotografía, pescada por Vicente Sastre hace unos días. La pieza habla por sí sola de las habilidades de este pescador deportivo que como se ve ha sabido asimilar las enseñanzas de su monitor el viejo "lobo de

mar" Pep Melis que aparece junto al campeón mostrando orgulloso la pieza con una mano y el salobre con la otra. Capturas como ésta no se hacen todos los días y ello es lo que da aliciente al gusanillo que llevan dentro estos esforzados deportistas. Como la imagen vale ya de por sí por más de mil palabras, y en su elocuencia refleja hasta la satisfacción del afortunado pescador deportivo, rehusamos a redundar en más comentarios.

Pasatiempos

crucigrama



HORIZONTALES: 1: Hijo de Jacob. — Onda. — 2: Artículo indeterminado. — Matasiete. — 3: Símbolo del litio. — Inunda. — 4: Nombre de letra. — Vocal repetida. — 5: Familiarmente; aldeano o rustico. — Símbolo del calcio. — 6: Preposición. — Carteras. — 7: Forma del pronombre. — Nombre árabe. — 8: Ciudad holandesa. — (al rev.) Nombre de letra. — 9: Juntar las piezas de un mueble. — Adverbio. — 10: Reza. — Palo de la baraja.

VERTICALES: 1: Juego de naipes. — Cada uno de los maderos que sostienen la cubierta de un buque. — 2: Casarán. — Consonantes iguales. — 3: Conjunción latina. — Sienta temor. — 4: Propietaria. — Codiciosa. — 5: Provisión de víveres. — Anillo. — 6: Avizoró. — Otorga. — 7: (al rev.) Término deportivo. — Una de las tres arpas. — 8: Medida de longitud. — Cogidos.

HORIZONTALES: 1: Judá. — Ola. — 2: Un. — Matón. — 3: Li. — Anega. — 4: Ere. — OO. — 5: Patán. — Ca. — 6: En. — Vades. — 7: Ti. — Alí. — 8: Breda. — eD. — 9: Armar. — No. — 10: Ora. — Oros.

VERTICALES: 1: Julepe. — Bao. — 2: Unirán. — RRR. — 3: Et. — Tema. — 4: Ama. — Avida. — 5: Anona. — Aro. — 6: Oteó. — Da. — 7: loG. — Celeno. — 8: Ana. — Asidos.

NOICNTOS

MIGUEL SOLER DEYA

MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES



Servicio de agua a domicilio

C. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.